

L.G. GRAPHITE S.R.L.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND SUPPLY This document contains the General Conditions of Sale governing the relationships of sale and/or supply of goods and services between L.G. Graphite S.r.l., with registered office in Via Pietro Mascagni 1, 20122 Milano (hereinafter, the "Seller" or "LG GRAPHITE") and its customers (hereinafter, the "Customer/s"), for any type of product and/or service (Seller and Customer jointly referred to as "Parties" and individually as "Party"). These General Conditions of Sale (hereinafter, the "General Conditions") may be derogated by the provisions of a written agreement or an order only where expressly established and expressly accepted in writing by both Parties. In any case, the Seller reserves the right to propose modifications to these General Conditions. Any proposed modifications shall be communicated to the Customer in writing. Unless expressly rejected in writing by the Customer within 5 working days from the date of the communication, the modifications shall be deemed accepted and will become effective upon the expiry of such period. The Customer retains the right to withdraw from the contract, without penalties, if it does not accept the proposed modifications. The General Conditions form an integral and substantial part of every offer and order confirmation issued by LG GRAPHITE.	CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E FORNITURA Il presente documento contiene le Condizioni Generali di Vendita che regolano i rapporti di vendita e/o fornitura di beni e servizi tra L.G. Graphite S.r.l., con sede legale in Via Pietro Mascagni 1, 20122 Milano (di seguito, il "Venditore" o "LG GRAPHITE") e i suoi clienti (di seguito, il/i "Cliente/i"), per qualsiasi tipo di prodotto e/o servizio (Venditore e Cliente indicati congiuntamente come "Parti" e singolarmente come "Parte"). Le presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito, le "Condizioni Generali") possono essere derogate dalle disposizioni di un accordo scritto o di un ordine solo se espressamente stabilite e accettate per iscritto da entrambe le Parti. In ogni caso, il Venditore si riserva la facoltà di apportare modifiche alle presenti Condizioni Generali. Tali modifiche saranno comunicate al Cliente per iscritto, con l'indicazione di un termine di 5 giorni lavorativi entro il quale il Cliente potrà manifestare per iscritto il proprio eventuale rifiuto. In mancanza di espresso rifiuto entro il suddetto termine, le modifiche si intenderanno tacitamente accettate e diverranno efficaci allo spirare del termine medesimo. Resta pregiudicato il diritto del Cliente di recedere dal contratto, senza oneri né penali, qualora non intenda aderire alle modifiche proposte entro i termini sopra indicati. Le Condizioni Generali costituiscono parte integrante e sostanziale di ogni offerta e conferma d'ordine emessa da LG GRAPHITE.
Definitions Contract: contractual relationship of supply or sale between Seller and Customer, governed by the set of Offer, Order, Order Confirmation and General Conditions, in addition to any special conditions agreed in writing, in relation to the specific type of product and/or service.	Definizioni Contratto: rapporto contrattuale di fornitura o vendita tra Venditore e Cliente, regolato dall'insieme di Offerta, Ordine, Conferma d'Ordine e Condizioni Generali, oltre ad eventuali condizioni particolari concordate per iscritto, in relazione alla specifica tipologia di prodotto e/o servizio.

Confidential Information: includes, but shall not be limited to, information of a commercial, technical or financial nature, relating to a party hereof, that may be disclosed to the other party in connection to the execution of the obligations contained in these General Conditions, regardless of whether such information is furnished before or after the date hereof, as well as information not in the public domain that the disclosing party designates as confidential to the receiving party or that, depending on the circumstances surrounding disclosure, should be treated as confidential by the receiving party.

Customer: the customer of LG GRAPHITE. For the purposes of these General Conditions, the Customer means an Entrepreneur.

Entrepreneur: any natural person or legal entity or partnership with legal capacity with whom a business relationship is entered into and who acts in the exercise of a commercial or independent professional activity.

Force Majeure: the occurrence of an event or condition that is beyond a Party's reasonable control and which cannot reasonably be foreseen, such as, by way of example, acts of God, natural disasters or catastrophic events such as epidemics, pandemic, nuclear accidents, fire, flood, typhoons or earthquakes, war, riots, sabotage or revolutions (but not strikes or lockouts of Supplier's or its subcontractor's personnel), inability to obtain raw materials due to allocation, cyber-attacks, geopolitical sanctions, and supply chain disruptions that impede the execution of its obligations under this General Conditions by one of the Parties, after that Party has taken every reasonable step, including reasonable expenditures of money, to remedy the impact of the event. Force Majeure does not include any of the following events or circumstances: (i) the mere shortage of or inability to obtain labour, equipment, materials, or transportation which is not itself caused by a Force Majeure; (ii) the insolvency or change in economic circumstances of the affected Party.

Offer: the document that the Seller submits to the Customer to check the availability of the latter to place an Order.

Order: document issued by the Customer and transmitted to the Seller for its acceptance, by which the Customer requests the Seller to supply products and/or services. The additions to the Order accepted by the Seller after the finalisation of

Informazioni riservate: comprendono, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le informazioni di natura commerciale, tecnica o finanziaria, relative a una parte del presente documento, che possono essere divulgate all'altra parte in relazione all'esecuzione degli obblighi contenuti nelle presenti Condizioni Generali, indipendentemente dal fatto che tali informazioni siano state fornite prima o dopo la data del presente documento, nonché le informazioni non di dominio pubblico che la parte divulgante indica come riservate alla parte ricevente o che, a seconda delle circostanze relative alla divulgazione, dovrebbero essere trattate come riservate dalla parte ricevente. Cliente: il cliente di LG GRAPHITE. Ai fini delle presenti Condizioni Generali, per Cliente si intende un Imprenditore.

Imprenditore: qualsiasi persona fisica o giuridica o società di persone con capacità giuridica con cui si instaura un rapporto commerciale e che agisce nell'esercizio di un'attività commerciale o professionale indipendente.

Forza maggiore: il verificarsi di un evento o di una condizione che esula dal ragionevole controllo di una Parte e che non può essere ragionevolmente previsto, a titolo di esempio, cause di forza maggiore, disastri naturali o eventi catastrofici quali epidemie, pandemie, incidenti nucleari, incendi, inondazioni, tifoni o terremoti, guerre, sommosse, sabotaggi o rivoluzioni (ma non scioperi o serrate del personale del Fornitore o dei suoi subappaltatori), impossibilità di ottenere materie prime a causa di allocazione, attacchi informatici, sanzioni geopolitiche e interruzioni della catena di fornitura che impediscano l'esecuzione degli obblighi previsti dalle presenti Condizioni Generali da parte di una delle Parti, dopo che quest'ultima abbia adottato ogni ragionevole misura, comprese ragionevoli spese di denaro, per porre rimedio all'impatto dell'evento. La forza maggiore non comprende nessuno dei seguenti eventi o circostanze: (i) la semplice carenza o incapacità di ottenere manodopera, attrezzature, materiali o trasporti che non sia di per sé causata da

the Contract are also included in the definition of "Order". Order Confirmation: document issued by the Seller, in which the latter confirms to the Customer the acceptance of the Order, thus finalising the Contract. Such document may be issued by the Seller also in the form of a pro-forma invoice. Price: the consideration indicated in the Order Confirmation. Product/s or Good/s: the good/s specified in the Order Confirmation. Service/s: the service/s specified in the Order Confirmation.	una Forza Maggiore; (ii) l'insolvenza o il cambiamento delle condizioni economiche della Parte colpita. Offerta: il documento che il Venditore sottopone al Cliente per verificare la disponibilità di quest'ultimo ad effettuare un Ordine. Ordine: documento emesso dal Cliente e trasmesso al Venditore per la sua accettazione, con il quale il Cliente richiede al Venditore la fornitura di prodotti e/o servizi. Sono incluse nella definizione di "Ordine" anche le integrazioni all'Ordine accettate dal Venditore dopo il perfezionamento del Contratto. Conferma d'ordine: documento emesso dal Venditore, con il quale quest'ultimo conferma al Cliente l'accettazione dell'Ordine, perfezionando così il Contratto. Tale documento può essere emesso dal Venditore anche sotto forma di fattura proforma. Prezzo: il corrispettivo indicato nella Conferma d'Ordine. Prodotto/i o Bene/i: il/i bene/i specificato/i nella Conferma d'Ordine. Servizio/i: il/i servizio/i specificato/i nella Conferma d'Ordine.
--	---

§ 1 Scope 1.1. These General Conditions, in the version in effect at the time of the order placed by the Customer, regulate all supply and sales activities by LG GRAPHITE, of the goods and/or services indicated in the relevant Contract, unless otherwise expressly agreed in writing between LG GRAPHITE and each Customer. 1.2. These General Conditions apply only to Entrepreneurs. 1.3. The effectiveness of a Contract is subject to the acceptance of these General Conditions by the Customer, who must return them to the Seller countersigned for acceptance by its legal representative or by an authorized attorney. The Parties further agree that these General Conditions shall, in any case, be deemed tacitly accepted by the Customer if they are referenced in the Offer, and/or	§ 1 Ambito di applicazione 1.1. Le presenti Condizioni Generali, nella versione in vigore al momento dell'ordine effettuato dal Cliente, regolano tutte le attività di fornitura e vendita da parte di LG GRAPHITE, dei beni e/o servizi indicati nel relativo Contratto, salvo diverso ed espresso accordo scritto tra LG GRAPHITE e ciascun Cliente. 1.2. Le presenti Condizioni Generali si applicano solo agli Imprenditori. 1.3. L'efficacia del Contratto è subordinata all'accettazione delle presenti Condizioni Generali da parte del Cliente, che dovrà restituirle al Venditore controfirmate per accettazione dal suo legale rappresentante o da un procuratore autorizzato. Le Parti concordano inoltre che le presenti Condizioni Generali si intendano comunque accettate tacitamente dal Cliente qualora siano richiamate nell'Offerta e/o nel Contratto e sia fornito un link per la loro visione.
--	--

in the Contract, and a link is provided for the Customer to view them. 1.4.All subsequent Contracts with the same Customer will be subject to the General Conditions, as in force from time to time, even if they are not expressly repeated. Where a commercial agreement and/or individual purchase/sale agreements in which LG GRAPHITE acts as a seller is/are already in force, these General Conditions constitute an addition to such agreements. 1.5.All the Offers and Order Confirmations sent by the Seller to the Customer make reference to these General Conditions and are thereby included by reference. 1.6.The acceptance, express or tacit, constitutes a waiver by the Customer of the application of its own terms and conditions, general and particular. Any condition contained in the Order that modifies, contrasts or contradicts these General Conditions will be considered as invalid and not applicable, unless otherwise expressly agreed in writing between the Parties. 1.7.The Seller reserves the unquestionable right to modify the General Conditions at any time, giving notice in writing to the Customer. Failure by the Customer to raise any objections to the above within 5 (five) working days from receipt of such written notice shall be deemed as a tacit acceptance by the Customer of such modifications. 1.8.The Order is intended as an irrevocable offer to purchase, which shall be considered accepted by the Seller only after issuance of the Order Confirmation or after fulfilment of the Order itself. 1.9.These General Conditions may be expressly waived by a written agreement between the Parties (hereinafter, the "Waiver Agreement") or by the Order Confirmation itself. In case of discrepancies, the prevalence order shall be the following: the Order Confirmation shall prevail over the Waiver Agreement, the Waiver Agreement shall prevail over the General Conditions.	1.4.Tutti i successivi Contratti con lo stesso Cliente saranno soggetti alle Condizioni Generali, come di volta in volta vigenti, anche se non espressamente ripetute. Qualora sia già in vigore un accordo commerciale e/o singoli contratti di acquisto/vendita in cui LG GRAPHITE agisce come venditore, le presenti Condizioni Generali costituiscono un'integrazione di tali accordi. 1.5.Tutte le Offerte e le Conferme d'Ordine inviate dal Venditore al Cliente fanno riferimento alle presenti Condizioni Generali e sono pertanto incluse per riferimento. 1.6.L'accettazione, espressa o tacita, costituisce rinuncia da parte del Cliente all'applicazione delle proprie condizioni generali e particolari. Qualsiasi condizione contenuta nell'Ordine che modifichi, contrasti o contraddica le presenti Condizioni Generali sarà considerata non valida e non applicabile, salvo diverso ed espresso accordo scritto tra le Parti. 1.7.Il Venditore si riserva il diritto insindacabile di modificare le Condizioni Generali in qualsiasi momento, dandone comunicazione scritta al Cliente. La mancata contestazione da parte del Cliente di quanto sopra entro 5 (cinque) giorni lavorativi dal ricevimento di tale comunicazione scritta sarà considerata come una tacita accettazione da parte del Cliente di tali modifiche. 1.8.L'Ordine è da intendersi come offerta irrevocabile di acquisto, che si intenderà accettata dal Venditore solo dopo l'emissione della Conferma d'Ordine o dopo l'evasione dell'Ordine stesso. 1.9.Le presenti Condizioni Generali possono essere espressamente derogate da un accordo scritto tra le Parti (di seguito, l'"Accordo di Rinuncia") o dalla stessa Conferma d'Ordine. In caso di divergenze, l'ordine di prevalenza sarà il seguente: la Conferma d'Ordine prevarrà sull'Accordo di Rinuncia, l'Accordo di Rinuncia prevarrà sulle Condizioni Generali. 1.10.Ciascuna Parte può comunicare con l'altra Parte per via elettronica e tale comunicazione equivale a un documento scritto, con piena validità tra le Parti, fatte salve le
---	---

1.10. Each Party can communicate with the other Party by electronic means and this communication shall be equivalent to a written document, having full validity between the Parties, without prejudice to the provisions of mandatory laws. In particular, the Parties expressly agree that the Order submitted by electronic means will be considered by the Parties to be equivalent to written documents, with the same mandatory and binding nature, without prejudice to the provisions of mandatory laws.

1.11. Even in the event of participation in the Customer's electronic platforms and the activation of selection fields to be activated by the system, no legally binding acceptance of terms of use or other general terms and conditions shall take place.

1.12. The application of any different term and conditions whatsoever, even if applied by the Customer pursuant to reference made to its own purchasing or contractual provisions, is expressly excluded.

1.13. Any amendment to these General Conditions shall be confirmed in writing by LG GRAPHITE, which will have the right to indicate specific different conditions in each offer, and such specific conditions will prevail over the present General Conditions.

§ 2 Formation of Contract, Delivery, Forecast and Lead Time

2.1. For the performance of the individual supplies of Goods and/or Services, the Customer shall send by e-mail to the Seller an Order for the supply of Goods and/or Services.

2.2. Following the receipt by LG GRAPHITE of an Order by the Customer, LG GRAPHITE will propose an Offer to the Customer containing the terms and conditions of the supply on the basis of the requests made by the Customer. LG GRAPHITE's offers are not binding nor mandatory. Seller's offers are subject to change without notice unless otherwise specified.

disposizioni di legge imperative. In particolare, le Parti convengono espressamente che l'Ordine inviato per via elettronica sarà considerato dalle Parti equivalente a un documento scritto, con la stessa natura obbligatoria e vincolante, fatte salve le disposizioni di legge inderogabili.

1.11. Anche in caso di partecipazione alle piattaforme elettroniche del Cliente e di attivazione di campi di selezione da parte del sistema, non si verifica alcuna accettazione giuridicamente vincolante delle condizioni di utilizzo o di altri termini e condizioni generali.

1.12. E' espressamente esclusa l'applicazione di condizioni diverse di qualsiasi tipo, anche se applicate dal Cliente in virtù di un riferimento alle proprie disposizioni di acquisto o contrattuali.

1.13. Qualsiasi modifica alle presenti Condizioni Generali dovrà essere confermata per iscritto da LG GRAPHITE, che avrà il diritto di indicare condizioni specifiche diverse in ciascuna offerta, e tali condizioni specifiche prevarranno sulle presenti Condizioni Generali.

§ 2 Stipula del contratto, consegna, previsioni e tempi di consegna

2.1. Per l'esecuzione delle singole forniture di Beni e/o Servizi, il Cliente dovrà inviare via e-mail al Venditore un Ordine di fornitura di Beni e/o Servizi.

2.2. A seguito della ricezione da parte di LG GRAPHITE di un Ordine da parte del Cliente, LG GRAPHITE proporrà al Cliente un'Offerta contenente i termini e le condizioni della fornitura sulla base delle richieste avanzate dal Cliente. Le offerte di LG GRAPHITE non sono vincolanti né obbligatorie. Le offerte del Venditore sono soggette a modifiche senza preavviso se non diversamente specificato.

2.3. Tutti gli Ordini sono soggetti ad accettazione da parte del Venditore mediante

2.3. All Orders are subject to acceptance by the Seller by way of the issuance of its Order Confirmation. The Seller reserves the right to partially or fully accept or refuse any Order and to submit to the Customer a Counter Offer which may include any additional or different terms and conditions, including those which are contained in these General Conditions.

2.4. The Seller will normally inform the Customer of the acceptance of the Purchase Order in writing within thirty (30) days from the receipt of such Purchase Order. The Seller shall not be bound by any obligation until the Purchase Order is accepted in writing by the Seller.

2.5. Telephone or verbal declarations require confirmation in text form at least in order to come into legal effect.

2.6. The Contract is considered to be validly executed with the issuance by the Seller of a written Order Confirmation. In the event that the Seller fails to issue a written Order Confirmation within 30 business days from receipt of an Offer, the Order shall be deemed to be not accepted.

2.7. Our lead times stated in the Order Confirmation are only probable delivery dates for information purposes only and shall be non-binding, unless we expressly confirm a delivery date in the Order Confirmation in writing or text form as "binding" or "fixed".

2.8. The Seller shall not be liable for any delays in delivery in the event that the Customer has failed to timely and duly fulfil its respective obligations or contractual duties, such as furnishing technical data and documents, approvals, providing a down payment or a payment guarantee.

2.9. In the case of an ongoing supply, within 30 days from the Order Confirmation, the Customer shall provide us with a rolling forecast of its product demand for the following twelve months.

2.10. Unless otherwise agreed in writing, such forecast shall be updated at least monthly until the 30st day of each calendar month and shall include (i) the expected annual order quantity ("**Expected**

l'emissione della propria Conferma d'Ordine. Il Venditore si riserva il diritto di accettare o rifiutare, in tutto o in parte, qualsiasi Ordine e di presentare al Cliente una Contro-Offerta che potrà includere termini e condizioni aggiuntivi o diversi, compresi quelli contenuti nelle presenti Condizioni Generali.

2.4. Di norma, il Venditore informerà il Cliente dell'accettazione dell'Ordine di Acquisto per iscritto entro trenta (30) giorni dal ricevimento di tale Ordine di Acquisto. Il Venditore non sarà vincolato da alcun obbligo fino a quando l'Ordine di Acquisto non sarà accettato per iscritto dal Venditore.

2.5. Le dichiarazioni telefoniche o verbali devono essere confermate almeno in forma testuale per avere effetto legale.

2.6. Il Contratto si considera validamente eseguito con l'emissione da parte del Venditore di una Conferma d'Ordine scritta. Nel caso in cui il Venditore non emetta una Conferma d'Ordine scritta entro 30 giorni lavorativi dal ricevimento di un'Offerta, l'Ordine sarà considerato non accettato.

2.7. I nostri tempi di consegna indicati nella Conferma d'Ordine sono solo date di consegna probabili a scopo informativo e non sono vincolanti, a meno che non confermiamo espressamente una data di consegna nella Conferma d'Ordine in forma scritta o testuale come "vincolante" o "fissa".

2.8. Il Venditore non sarà responsabile di eventuali ritardi nella consegna nel caso in cui il Cliente non abbia adempiuto tempestivamente e debitamente ai propri obblighi o doveri contrattuali, quali la fornitura di dati e documenti tecnici, le approvazioni, il versamento di un acconto o di una garanzia di pagamento.

2.9. Nel caso di una fornitura continuativa, entro 30 giorni dalla Conferma d'Ordine, il Cliente dovrà fornirci una previsione mobile della sua domanda di prodotti per i dodici mesi successivi.

2.10. Salvo diverso accordo scritto, tale previsione sarà aggiornata almeno mensilmente entro il 30° giorno di ogni mese solare e comprenderà (i) la quantità d'ordine

Annual Forecast”), (ii) the expected order quantity for the following six months (**“Expected Six Month Forecast”**), and (iii) the binding order quantity for each following month (**“Binding Monthly Requirement”**).

2.11. In any event, the Customer shall be obliged to accept and pay Binding Monthly Requirement at the terms and conditions set forth in the relevant Order Confirmation.

2.12. The Customer acknowledges that, insofar as the Expected Six Month Forecast exceeds the actual Binding Monthly Requirement, in order to meet the Expected Six Month Forecast, upon receipt of the relevant forecast the Seller will procure and allocate the necessary resources and materials; to cover the costs for any allocated resources and raw materials and semi-finished products procured or manufactured by the Seller in advance, also in the event that the Expected Six Month Forecast is not subsequently confirmed and purchased by the Customer, in whole or in part..

2.13. If, for a certain period of time, the quantities of call-offs (i.e. Goods and/or Services purchased) actually carried out in accordance with Clause 2.10(iii) fall short of the anticipated requirement quantities notified in accordance with Clause 2.10(ii), a build-up of finished products may occur. In order to keep the stock quantities within reasonable limits for the Seller, the Customer shall take into account in its planning that the Expected Six Month Forecast quantities do not significantly deviate by more than 20% (plus) compared to the binding monthly requirements, unless otherwise agreed in writing between the Parties. If, however, such significant deviations result in such a disproportionately long build-up and we are unable to sell the quantities elsewhere for whatever reason, the Customer shall be obliged to accept such quantities within a reasonable period of time (at the latest, however, within 12 months). Similarly, we shall immediately exercise our right to object to the call-offs notified in accordance with (iii) in order to promptly reach an agreement on or prevent strong

annuale prevista ("Previsione Annuale Prevista"), (ii) la quantità d'ordine prevista per i sei mesi successivi ("Previsione Semestrale Prevista") e (iii) la quantità d'ordine vincolante per ogni mese successivo ("Fabbisogno Mensile Vincolante").

2.11. In ogni caso, il Cliente sarà tenuto ad accettare e pagare il Fabbisogno Mensile Vincolante ai termini e alle condizioni stabiliti nella relativa Conferma d'Ordine.

2.12. Il Cliente prende atto che, nella misura in cui la Previsione Semestrale Prevista superi l'effettivo Fabbisogno Mensile Vincolante, al fine di soddisfare la Previsione Semestrale Prevista, al momento della ricezione della relativa previsione, il Venditore provvederà a procurarsi e ad allocare le risorse e i materiali necessari; a coprire i costi per le risorse allocate e per le materie prime e i semilavorati procurati o prodotti dal Venditore in anticipo, anche nel caso in cui la Previsione Semestrale Prevista non venga successivamente confermata e acquistata dal Cliente, in tutto o in parte.

2.13. Se, per un certo periodo di tempo, le quantità di richiami (cioè di Beni e/o Servizi acquistati) effettivamente eseguiti ai sensi dell'Articolo 2.10(iii) sono inferiori alle quantità di fabbisogno previsto notificate ai sensi dell'Articolo 2.10(ii), può verificarsi un accumulo di prodotti finiti. Al fine di mantenere le quantità di scorte entro limiti ragionevoli per il Venditore, il Cliente dovrà tenere conto nella sua pianificazione che le quantità previste per i sei mesi non si discostino in modo significativo di oltre il 20%(in più) rispetto ai fabbisogni mensili vincolanti, salvo diverso accordo scritto tra le Parti. Se, tuttavia, tali scostamenti significativi comportano un accumulo sproporzionato e non siamo in grado di vendere le quantità altrove per qualsiasi motivo, il Cliente è tenuto ad accettare tali quantità entro un periodo di tempo ragionevole (al più tardi, tuttavia, entro 12 mesi). Allo stesso modo, eserciteremo immediatamente il nostro diritto di opporci ai richiami notificati ai sensi del punto (iii), al fine di raggiungere tempestivamente un accordo o di prevenire forti fluttuazioni. Riserveremo le capacità produttive solo

fluctuations. We will only reserve manufacturing capacities based on the provided forecast as regularly updated. In case the forecast is not submitted at all, is not submitted in time or the submitted forecast is incorrect, we shall not be liable for any resulting damages.

2.14. The Seller's responsibility in relation to the forecast submitted by the Purchase is limited, in terms of quantity, to the average volumes requested by the Customer. The Seller is not obliged to guarantee the delivery of additional Product quantities or accept delivery terms that are impossible to meet.

2.15. The Seller is entitled to make partial deliveries. The Seller is entitled to procure the material for the entire order and to manufacture the entire Order quantity immediately. Any changes requested by the Customer can no longer be taken into account after the order has been placed, unless this has been expressly agreed in writing by the Parties. To the extent necessary for production or planning reasons, we shall be entitled to deliver excess or short quantities of up to 20% to the Customer.

2.16. We do not assume any procurement risk. In the event of non-delivery, incorrect delivery or late delivery by our suppliers, we shall be entitled to withdraw from the Contract or request a proportionate extension of lead times, at the Seller's discretion. The Seller shall inform the Customer without undue delay of the delayed availability of the delivery item and, in the event of our withdrawal, reimburse any consideration received without undue delay.

2.17. Lead times shall be extended for the duration of the delay in the event of occurrence of an event of Force Majeure. If the delay extends to a period of more than four months beyond the agreed delivery date, the Customer shall be entitled to withdraw from the Contract after setting a reasonable grace period, of at least two weeks; any Goods and/or Services already provided up until the date of withdrawal shall be paid to the Seller.

sulla base delle previsioni fornite e regolarmente aggiornate. Nel caso in cui la previsione non venga presentata affatto, non venga presentata in tempo o la previsione presentata sia errata, non saremo responsabili di eventuali danni conseguenti.

2.14. La responsabilità del Venditore in relazione alle previsioni presentate dall'Acquisto è limitata, in termini di quantità, ai volumi medi richiesti dal Cliente. Il Venditore non è tenuto a garantire la consegna di quantità aggiuntive di Prodotti o ad accettare termini di consegna impossibili da rispettare.

2.15. Il Venditore ha il diritto di effettuare consegne parziali. Il Venditore è autorizzato a procurarsi il materiale per l'intero ordine e a produrre immediatamente l'intera quantità ordinata. Eventuali modifiche richieste dal Cliente non potranno più essere prese in considerazione dopo l'invio dell'ordine, a meno che ciò non sia stato espressamente concordato per iscritto dalle Parti. Nella misura in cui ciò sia necessario per motivi di produzione o di pianificazione, siamo autorizzati a consegnare al Cliente quantità in eccesso o in difetto fino al 20%.

2.16. Non ci assumiamo alcun rischio di approvvigionamento. In caso di mancata consegna, consegna errata o consegna tardiva da parte dei nostri fornitori, avremo il diritto di recedere dal Contratto o di richiedere una proroga proporzionata dei tempi di consegna, a discrezione del Venditore. Il Venditore informerà il Cliente senza indebito ritardo della ritardata disponibilità dell'oggetto della fornitura e, in caso di nostro recesso, rimborserà senza indebito ritardo il corrispettivo ricevuto.

2.17. I tempi di consegna saranno estesi per la durata del ritardo in caso di eventi di Forza Maggiore. Se il ritardo si estende per un periodo superiore a quattro mesi rispetto alla data di consegna concordata, il Cliente avrà il diritto di recedere dal Contratto dopo aver fissato un ragionevole periodo di tolleranza, di almeno due settimane; i Beni e/o i Servizi già forniti fino alla data del recesso dovranno essere pagati al Venditore.

2.18. In caso di richiesta di apertura di una procedura di insolvenza o di una procedura

2.18. In the event of an application for the opening of insolvency proceedings or comparable proceedings with respect to the Customer, also under foreign law, payment difficulties or in case we become aware of a significant deterioration in the financial circumstances of the Customer we shall be entitled to immediately suspend deliveries and to refuse performance of current Contracts without thereby incurring any liability whatsoever, unless the Customer provides the respective consideration or adequate security at our request.

2.19 If the Customer is in default of acceptance or culpably violates other ancillary obligations, we shall be entitled to demand compensation for the damage incurred by us in this respect, any additional expenses and consequential damages. We reserve the right to assert further claims. If the Customer is in default of acceptance or debtor's delay, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the Goods shall pass to the Customer at the time at which the Customer is in default of acceptance or debtor's delay.

2.20 Unless expressly agreed otherwise, delivery shall occur EXW (Seller's factory) pursuant to the INCOTERMS 2020 published by the International Chamber of Commerce (ICC).

§ 3 Performance Description

3.1 The Customer is solely responsible for the correctness and completeness of the Order. This applies in particular to information on specifications, classifications and applicable standards as well as information relating to requirements for the Goods in certain geographical approval areas.

3.2 The quality of the delivery item and service item is finally described - even in the case of repeated deliveries - by expressly agreed characteristics (e.g. specifications, markings, release, other information). Characteristics other than those expressly agreed for the Goods and/or Services are not applicable. A warranty - beyond the warranty for this agreed quality - for a specific purpose or a

analoga nei confronti del Cliente, anche in base al diritto straniero, di difficoltà di pagamento o nel caso in cui venissimo a conoscenza di un significativo deterioramento delle condizioni finanziarie del Cliente, avremo il diritto di sospendere immediatamente le consegne e di rifiutare l'esecuzione dei Contratti in corso senza incorrere in alcuna responsabilità, a meno che il Cliente non fornisca il relativo corrispettivo o una garanzia adeguata su nostra richiesta.

2.19 Se il Cliente è in ritardo nell'accettazione o viola colpevolmente altri obblighi accessori, abbiamo il diritto di chiedere il risarcimento dei danni da noi subiti a tale riguardo, delle spese aggiuntive e dei danni conseguenti. Ci riserviamo il diritto di far valere ulteriori diritti. Se il Cliente è in mora di accettazione o di ritardo del debitore, il rischio di perdita accidentale o di deterioramento accidentale della Merce passa al Cliente nel momento in cui il Cliente è in mora di accettazione o di ritardo del debitore.

2.20 Se non espressamente concordato diversamente, la consegna avverrà EXW (stabilimento del Venditore) in conformità agli INCOTERMS 2020 pubblicati dalla Camera di Commercio Internazionale (ICC).

§ 3 Descrizione della Prestazione

3.1 Il Cliente è l'unico responsabile della correttezza e della completezza dell'Ordine. Ciò vale in particolare per le informazioni su specifiche, classificazioni e norme applicabili, nonché per le informazioni relative ai requisiti della Merce in determinate aree geografiche di omologazione.

3.2 La qualità dell'oggetto della fornitura e del servizio è descritta in via definitiva - anche in caso di consegne ripetute - da caratteristiche espressamente concordate (ad es. specifiche, contrassegni, rilascio, altre informazioni). Non sono applicabili caratteristiche diverse da quelle espressamente concordate per la Merce e/o i Servizi. Una garanzia - al di là della garanzia per la qualità concordata - per uno scopo specifico o

specific suitability, period of use or durability after transfer of risk shall only be assumed to the extent that this has been expressly agreed in writing in the Order Confirmation; otherwise the risk of suitability and use shall be borne exclusively by the Customer.

3. 3 Information on delivery item and service item in brochures, leaflets, catalogues, product information, electronic media, in particular on the quality, durability and application possibilities of our goods, or on labels, such as "best before" information, and other advertising are based on our general experience and knowledge and are for purposes of reference values or labelling only and do not contain any guarantees, unless these are expressly designated as such in writing. Neither any of this product information nor expressly agreed performance characteristics or intended uses shall release the Customer from the obligation to test the suitability of the Goods for the intended purpose and to take appropriate measures of care during storage.

The Customer will bear also any other modification, integration, service or costs and expenses expressly requested by the Customer whether or not expressly included in the order confirmation.

3. 4 We reserve the right of ownership and copyright to our cost estimates, concepts, designs, drafts, drawings and other documents; they may not be altered and may only be made accessible to third parties in prior written agreement with us. Drawings and other documents provided by us shall be returned to us upon request at any time and in any case if the Order is not placed with us; the Customer shall not be entitled to a right of retention.

3. 5 Insofar as we have supplied items in accordance with drawings, models, samples or other documents provided by the Customer, the latter shall assume the guarantee that third party rights are not infringed and shall keep the Seller harmless and indemnified in respect of any third party claims. If third parties prohibit us from manufacturing and supplying such items on the basis of industrial property rights, we shall be entitled - without

una determinata idoneità, durata d'uso o durata dopo il trasferimento del rischio sarà assunta solo nella misura in cui ciò sia stato espressamente concordato per iscritto nella Conferma d'Ordine; in caso contrario, il rischio di idoneità e di utilizzo sarà esclusivamente a carico del Cliente.

3. 3 Le informazioni sull'oggetto della fornitura e del servizio contenute in opuscoli, dépliant, cataloghi, informazioni sui prodotti, supporti elettronici, in particolare sulla qualità, la durata e le possibilità di applicazione delle nostre merci, o sulle etichette, come ad esempio le indicazioni "da consumarsi preferibilmente entro", e altre forme di pubblicità, si basano sulla nostra esperienza e conoscenza generale e hanno il solo scopo di fornire valori di riferimento o di etichettatura e non contengono alcuna garanzia, a meno che non siano espressamente indicate come tali per iscritto. Né le presenti informazioni sul prodotto né le caratteristiche di prestazione o gli usi previsti espressamente concordati esonerano il Cliente dall'obbligo di verificare l'idoneità della Merce all'uso previsto e di adottare misure di cura adeguate durante la conservazione. Il Cliente si farà carico anche di ogni altra modifica, integrazione, servizio o costo e spesa espressamente richiesta dal Cliente, sia essa espressamente inclusa o meno nella conferma d'ordine.

3.4 Ci riserviamo il diritto di proprietà e di copyright sui nostri preventivi di spesa, concetti, progetti, bozze, disegni e altri documenti; essi non possono essere modificati e possono essere resi accessibili a terzi solo previo accordo scritto con noi. I disegni e gli altri documenti da noi forniti dovranno essere restituiti su richiesta in qualsiasi momento e in ogni caso se l'Ordine non è stato effettuato presso di noi; il Cliente non avrà diritto di ritenzione.

3. 5 Nella misura in cui abbiamo fornito articoli in base a disegni, modelli, campioni o altri documenti forniti dal Cliente, quest'ultimo si assume la garanzia che non vengano violati diritti di terzi e tiene indenne il Venditore da eventuali rivendicazioni di terzi. Qualora terzi ci vietino la produzione e

being obliged to examine the legal situation - to discontinue any further activities and to claim damages to this extent (see also Section 8.3). 3.6 We reserve the right to charge the costs for samples and test parts and the tools necessary for their production upon written notice to the Customer. Payment shall be due after acceptance of the initial samples, test parts or tools. Unless otherwise agreed, we shall invoice the procurement or manufacturing costs of the tools required for series production. All tools manufactured or procured by us shall remain our property in all cases, even if their procurement or manufacturing costs are borne by the Customer in whole or in part.	la fornitura di tali articoli sulla base di diritti di proprietà industriale, avremo il diritto - senza essere obbligati a esaminare la situazione legale - di interrompere qualsiasi ulteriore attività e di richiedere un risarcimento danni in tal senso (vedere anche la Sezione 8.3). 3.6 Ci riserviamo il diritto di addebitare i costi dei campioni e dei pezzi di prova e degli strumenti necessari per la loro produzione previa comunicazione scritta al Cliente. Il pagamento sarà dovuto dopo l'accettazione dei campioni, dei pezzi di prova o degli utensili iniziali. Se non diversamente concordato, fattureremo i costi di approvvigionamento o di produzione degli utensili necessari per la produzione in serie. Tutti gli utensili da noi prodotti o procurati rimarranno in ogni caso di nostra proprietà, anche se i loro costi di approvvigionamento o di produzione sono in tutto o in parte a carico del Cliente.
§ 4 Prices and Payment Conditions 4.1 Unless otherwise expressly agreed at least in text form, all prices are exclusive of the applicable statutory value-added tax, transport and packaging costs and apply to delivery ex works (EXW) and in Euros. The VAT at the statutory rate respectively in force shall be shown separately in the invoice 4.2 Our invoices are due immediately and payable without any deduction, unless otherwise agreed in writing between the Parties. The deduction of discounts is only permissible with a separate written agreement. The Customer shall be responsible for an immediate check of the invoice, in particular with respect to VAT and INCOTERMS. No claims against us may be derived from the Customer's failure to timely notify incorrect information. 4.3 We shall not be obliged to accept bills of exchange, cheques and other promises of payment; their acceptance shall be considered only as an additional possibility for us to receive payment. 4.4 Furthermore, if the Customer defaults on payment, we may at our discretion demand payment	§ 4 Prezzi e condizioni di pagamento 4.1 Se non diversamente concordato almeno in forma testuale, tutti i prezzi si intendono al netto dell'imposta sul valore aggiunto applicabile per legge, dei costi di trasporto e di imballaggio e si applicano alla consegna franco fabbrica (EXW) e in Euro. L'IVA all'aliquota legale rispettivamente in vigore sarà indicata separatamente in fattura. 4.2 Le nostre fatture sono immediatamente esigibili e pagabili senza alcuna detrazione, salvo diverso accordo per iscritto tra le Parti. La detrazione di sconti è ammessa solo previo accordo scritto separato. Il Cliente è tenuto a controllare immediatamente la fattura, in particolare per quanto riguarda l'IVA e gli INCOTERMS. Nessuna rivendicazione nei nostri confronti può derivare dalla mancata comunicazione tempestiva di informazioni errate da parte del Cliente. 4.3 Non saremo obbligati ad accettare cambiali, assegni e altre promesse di pagamento; la loro accettazione sarà considerata solo come un'ulteriore possibilità per noi di ricevere il pagamento.

of any outstanding purchase price instalments or other claims against the Customer as well as make further deliveries under this Contract or other Contracts dependent on prior security or payment concurrently with delivery.

4.5 Should it become necessary to reimburse the Customer any advance or partial payments made, the Seller will not pay interest on such advance or partial payments. The Customer acknowledges that the Seller may set off such refunds against any amounts owed by the Customer to the Seller, to the extent permitted by law.

4.6 Upon request, the Customer shall provide us with any documentary evidence for tax purposes (including confirmation of receipt/entry certificates) which we deem necessary in accordance with the applicable statutory provisions for proof of VAT exemption for cross border deliveries of goods. In the event of infringement, the Customer shall owe the amount of VAT and interest determined against us after handing over a corrected invoice with VAT. The Customer shall inform us immediately of the invalidity and the change of his VAT identification number.

4.7 In the case of settlement by way of the credit note procedure under VAT law, the Customer must observe the invoice regulations under VAT law. We are not liable for damages resulting from the application of the credit procedure, e.g. repayment of input tax and payment of interest by the Customer to the competent tax office.

4.8 The price agreed upon at the time of conclusion of the Contract is binding. Unforeseen changes in costs for which we are not responsible, such as raw material, wage and energy costs LG GRAPHITE shall have the right to propose a price adjustment, upon written notice to the Customer and presentation of appropriate supporting documentation. The Customer may either accept the new price or withdraw from the Contract within 15 days from receipt of the notice. In the case of partial deliveries, each delivery can be invoiced separately. If no prices have been agreed at the time of

4.4 Inoltre, se il Cliente non è in regola con i pagamenti, possiamo, a nostra discrezione, richiedere il pagamento di eventuali rate del prezzo d'acquisto arretrate o altri crediti nei confronti del Cliente, nonché effettuare ulteriori consegne ai sensi del presente Contratto o di altri Contratti che dipendono da una garanzia preventiva o da un pagamento contestuale alla consegna.

4.5 Qualora si renda necessario il rimborso al Cliente di eventuali pagamenti anticipati o parziali effettuati, il Venditore non pagherà interessi su tali pagamenti anticipati o parziali. Il Cliente riconosce che il Venditore potrà procedere a compensazione automatica dei rimborsi dovuti con eventuali crediti vantati dal Cliente nei confronti del Venditore, nei limiti consentiti dalla legge.

4.6 Su richiesta, il Cliente dovrà fornirci tutti i documenti giustificativi a fini fiscali (comprese le conferme di ricezione/certificati di entrata) che riteniamo necessari in conformità alle disposizioni di legge applicabili per la prova dell'esenzione dall'IVA per le consegne transfrontaliere di merci. In caso di violazione, il Cliente dovrà l'importo dell'IVA e degli interessi stabiliti nei nostri confronti dopo la consegna di una fattura corretta con IVA. Il Cliente dovrà informarci immediatamente dell'invalidità e della modifica del suo numero di identificazione IVA.

4.7 In caso di liquidazione mediante la procedura della nota di credito ai sensi della legge sull'IVA, il Cliente è tenuto a rispettare le disposizioni in materia di fatturazione ai sensi della legge sull'IVA. Non rispondiamo dei danni derivanti dall'applicazione della procedura di accredito, come ad esempio la restituzione dell'imposta a monte e il pagamento degli interessi da parte del cliente all'ufficio delle imposte competente.

4.8 Il prezzo concordato al momento della conclusione del Contratto è vincolante. Variazioni impreviste dei costi di cui non siamo responsabili, come ad esempio i costi delle materie prime, dei salari e dell'energia, LG GRAPHITE avrà il diritto di proporre un adeguamento del prezzo, previa comunicazione scritta al Cliente e presentazione di un'adeguata documentazione di supporto. Il

conclusion of the contract, our prices valid on the respective day of delivery shall apply.

4.9 Payments are to be made directly to the bank account designated by LG GRAPHITE for such purpose in the relevant invoice, it being understood that, where applicable, in order to prevent computer fraud, any change in the Seller's bank account received by email or other digital means must be confirmed verbally by the Seller and subsequently by written confirmation. The Purchaser therefore undertakes to contact the Seller by telephone to ensure that the new data and bank details are correct, otherwise the payment made to the erroneous bank account shall not have a liberating effect for the Purchaser.

4.10. Payment shall be due in total as agreed, even in case of delay in delivery or damage or loss, whether partial or total, occurred during transportation, and not attributable directly to LG GRAPHITE.

4.11 Without prejudice to any other termination clauses set forth herein and without affecting LG GRAPHITE's right to claim damages, the latter may terminate a Contract pursuant to and for the purposes of Article 1456 of the Italian Civil Code, by means of a simple written notice to the Customer, in the event the Customer delays payment of any amount due for a period equal to or exceeding 15 days from the agreed due date.

§ 5 Set-Off

5.1 The Customer shall only be entitled to offset or withhold payments if his counterclaim is undisputed or has been legally established (res judicata).

§ 6 Dispatch and Transfer of Risk

Cliente potrà accettare il nuovo prezzo o recedere dal Contratto entro 15 giorni dal ricevimento della comunicazione. In caso di consegne parziali, ogni consegna può essere fatturata separatamente. Se non sono stati concordati prezzi al momento della stipula del contratto, si applicano i nostri prezzi validi nel rispettivo giorno di consegna.

4.9 I pagamenti dovranno essere effettuati direttamente sul conto corrente bancario all'uopo indicato da LG GRAPHITE nella relativa fattura, fermo restando che, ove applicabile, al fine di prevenire frodi informatiche, ogni variazione del conto corrente bancario del Venditore ricevuta tramite e-mail o altri mezzi digitali dovrà essere confermata verbalmente dal Venditore e successivamente confermata per iscritto. L'Acquirente si impegna pertanto a contattare telefonicamente il Venditore per accertarsi della correttezza dei nuovi dati e delle nuove coordinate bancarie, altrimenti il pagamento effettuato sul conto corrente errato non avrà effetto liberatorio per l'Acquirente.

4.10. Il pagamento sarà dovuto in toto come concordato, anche in caso di ritardo nella consegna o di danni o perdite, parziali o totali, verificatisi durante il trasporto e non attribuibili direttamente a LG GRAPHITE.

4.11 Fatte salve le altre clausole risolutive qui previste e senza pregiudicare il diritto di LG GRAPHITE al risarcimento del danno, quest'ultima potrà risolvere il Contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., mediante semplice comunicazione scritta al Cliente, nel caso in cui il Cliente ritardi il pagamento di qualsiasi importo dovuto per un periodo pari o superiore a 15 giorni dalla data di scadenza concordata.

§ 5 Compensazione

5.1 Il Cliente ha il diritto di compensare o trattenere i pagamenti solo se la sua domanda riconvenzionale è incontestata o passata in giudicato.

§ 6 Spedizione e trasferimento del rischio

6.1 Se non diversamente concordato almeno in forma testuale, la Merce viaggia a

6.1 Unless otherwise agreed at least in text form, the Goods shall travel at the risk of the Customer, irrespective of the place of dispatch. Except as otherwise agreed, the Products are sold Ex Works LG GRAPHITE's factory

6.2 If the Goods are dispatched to the Customer or to a third party at the Customer's request, the risk of accidental loss or accidental deterioration of the goods shall pass to the Customer in case of doubt upon dispatch, at the latest upon leaving our factory/warehouse, unless stated otherwise by the respectively agreed Incoterm. This shall apply irrespective of the agreed place of dispatch of the goods and irrespective of who bears the freight costs.

6.3 If the Goods are ready for dispatch and if dispatch or acceptance is delayed for reasons for which Seller is not responsible, the risk shall pass to the Customer upon receipt of notification that the Goods are ready for dispatch. Shipment shall be deemed to have taken place at this time.

6.4. All costs related to the transportation of the products are born by the Client.

If LG GRAPHITE, for reasons not attributable to the same, is unable to deliver temporally or permanently the Products because of an event of Force Majeure, LG GRAPHITE will promptly inform the Customer and will be released from all delivery and indemnification obligations towards the Customer, for the entire duration of the period in which the impediment and its effects last.

§ 7 Claims for defects

7.1 Our liability for defects shall be governed by the following provisions and shall be subject to the condition that the Customer has duly complied with its obligations to inspect and notify defects, but has at least carried out a reasonable inspection of incoming Goods to a reasonable extent, i.e. has immediately inspected the goods for obvious defects such as transport damage and made a comparison with the delivery note with respect to the identity and quantity. The Customer shall bear the burden

rischio e pericolo del Cliente, indipendentemente dal luogo di spedizione. Salvo quanto diversamente concordato, i Prodotti sono venduti franco fabbrica di LG GRAPHITE.

6.2 Se la Merce viene spedita al Cliente o a terzi su richiesta del Cliente, il rischio di perdita accidentale o di deterioramento accidentale della merce passa al Cliente, in caso di dubbio, al momento della spedizione, al più tardi al momento dell'uscita dal nostro stabilimento/magazzino, a meno che non sia stabilito diversamente dall'Incoterm concordato. Ciò vale a prescindere dal luogo di spedizione concordato della Merce e da chi sostiene le spese di trasporto.

6.3 Se la Merce è pronta per la spedizione e se la spedizione o l'accettazione è ritardata per motivi al Venditore non imputabili, il rischio passa al Cliente al momento del ricevimento della notifica che la Merce è pronta per la spedizione. La spedizione si considera effettuata in questo momento.

6.4. Tutti i costi relativi al trasporto dei prodotti sono a carico del Cliente.

Qualora LG GRAPHITE, per motivi non imputabili alla stessa, non sia in grado di consegnare temporaneamente o definitivamente i prodotti a causa di un evento di Forza Maggiore, LG GRAPHITE ne informerà tempestivamente il Cliente e sarà sollevata da ogni obbligo di consegna e di indennizzo nei confronti del Cliente, per tutta la durata del periodo in cui l'impedimento e i suoi effetti perdurano.

§ 7 Richieste di risarcimento per difetti

7.1 La nostra responsabilità per i vizi è disciplinata dalle seguenti disposizioni ed è soggetta alla condizione che il Cliente abbia debitamente adempiuto ai suoi obblighi di controllo e di notifica dei vizi, ma che abbia almeno effettuato un controllo ragionevole della Merce in arrivo in misura ragionevole, vale a dire che abbia immediatamente controllato la merce alla ricerca di difetti evidenti, come ad esempio i danni di trasporto, e che abbia effettuato un confronto con la bolla di consegna per quanto riguarda l'identità e la quantità. Per i difetti denunciati

of proof for a defect reported later that it was a hidden defect which could only be discovered later during the normal course of business. In any case, however, defects must always be reported immediately after their discovery in any case, within the mandatory term of 8 days from the discovery of the defect, in accordance with Article 1495 of the Italian Civil Code, unless a different term has been agreed upon.

7.2 In the event of a defect prior to commencement of Customer's production (processing or installation), subject to a proper notice of defect, we shall first be given the opportunity to sort out and to remedy the defect or make a subsequent delivery, i.e. to deliver a new defect-free item, unless this is unreasonable for the Customer. If we are unable to do so or if we do not comply immediately, the Customer may withdraw from the contract to this extent and return the goods at our risk. In urgent cases he may, after agreement with us, remedy the defect himself or have it remedied by a third party. We shall bear any documented and reasonable expenses incurred as a result thereof in accordance with Clause 8.

7.3 If, despite compliance with the obligations under Section 7.1, the defect is only discovered after production or commissioning has commenced, the Customer may demand subsequent performance (at our option either by repair or by replacement delivery). In the event of a replacement delivery, the Customer shall return the defective goods upon request.

7.4 In the event of complaints, the Customer shall immediately give us the opportunity to inspect the goods complained of; in particular, the Goods complained of shall be made available to us upon request and at our expense. In the event of unjustified complaints, we reserve the right to charge the Customer with transport costs and inspection costs.

7.5 In the event of the existence of defects, the Customer shall only be entitled to a right of retention insofar as this is in reasonable proportion to

in un secondo momento, il Cliente ha l'onere di dimostrare che si trattava di un difetto nascosto che poteva essere scoperto solo successivamente nel corso della normale attività commerciale. In ogni caso, comunque, i difetti devono essere sempre denunciati immediatamente dopo la loro scoperta, entro il termine perentorio di 8 giorni dalla scoperta del difetto, ai sensi dell'articolo 1495 del Codice Civile, a meno che non sia stato concordato un termine diverso.

7.2 In caso di difetto prima dell'inizio della produzione del Cliente (lavorazione o installazione), previa regolare comunicazione del difetto, ci verrà data la possibilità di risolvere e di eliminare il difetto o di effettuare una consegna successiva, ossia di consegnare un nuovo articolo privo di difetti, a meno che ciò non sia irragionevole per il Cliente. Se non siamo in grado di farlo o se non ci adeguiamo immediatamente, il Cliente può recedere dal contratto e restituire la merce a nostro rischio. In casi urgenti può, previo accordo con noi, eliminare il difetto personalmente o farlo eliminare da terzi. Le spese documentate e ragionevoli che ne derivano sono a nostro carico, ai sensi dell'articolo 8.

7.3 Se, nonostante l'osservanza degli obblighi di cui al punto 7.1, il difetto viene scoperto solo dopo l'inizio della produzione o della messa in funzione, il Cliente può richiedere un adempimento successivo (a nostra scelta tramite riparazione o fornitura sostitutiva). In caso di fornitura sostitutiva, il Cliente deve restituire la merce difettosa su richiesta.

7.4 In caso di reclami, il Cliente dovrà darci immediatamente la possibilità di ispezionare la Merce contestata; in particolare, la Merce contestata dovrà essere messa a nostra disposizione su richiesta e a nostre spese. In caso di reclami ingiustificati, ci riserviamo il diritto di addebitare al Cliente le spese di trasporto e di ispezione.

7.5 In caso di vizi, il Committente avrà diritto a una trattenuta solo nella misura in cui questa sia ragionevolmente proporzionata ai vizi e ai costi previsti per l'adempimento

the defects and the anticipated costs of subsequent performance and his counterclaim is based on the same contractual relationship. 7.6 If the Customer wants to claim damages instead of performance, it shall be subject to two useless attempts of subsequent performance. 7.7 A right to withdraw from the contract or a claim to a reduction of the purchase price is only given if the defect cannot be remedied within a reasonable period of time, the subsequent performance is associated with disproportionate costs, unreasonable or for other reasons deemed to have failed. In the case of only minor defects, however, the Customer shall not be entitled to withdraw from the Contract. 7.8 Claims due to defects shall not exist in the event of only insignificant deviation of the Goods from the agreed quality, in the event of only insignificant impairment of usability, or if the defect is attributable to the violation of operating, maintenance or installation instructions, unsuitable or improper use or storage; this shall also apply in the event of faulty or negligent handling or assembly, normal wear and tear or intervention in the delivery item by the Customer or third parties, or in case the Customer has ordered despite being aware of the defect. 7.9 The Customer shall not be entitled to claim costs in connection with subsequent performance, rescission or claims settlement, in particular transport, travel, labor and material costs, insofar as these have only been incurred because the Goods delivered by us have been brought to a place other than the agreed place of performance after the transfer of risk; this shall not apply insofar as the transfer of the Goods corresponds to their intended use and this is known to us. 7.10 Damages and reimbursement of expenses can only be claimed in accordance with Section 8. 7.11 The Customer shall not be entitled to the aforementioned claims for Goods which we do not supply as new goods in accordance with the agreement.	successivo e la sua contro pretesa si basi sullo stesso rapporto contrattuale. 7.6 Se il Cliente desidera richiedere il risarcimento dei danni anziché l'adempimento, sarà soggetto a due inutili tentativi di adempimento successivo. 7.7 Il diritto di recedere dal contratto o di richiedere una riduzione del prezzo d'acquisto sussiste solo se il difetto non può essere eliminato entro un termine ragionevole, se l'adempimento successivo è associato a costi sproporzionati, se è irragionevole o se, per altri motivi, si ritiene che sia fallito. In caso di difetti di lieve entità, tuttavia, il Cliente non ha il diritto di recedere dal Contratto. 7.8 I diritti per vizi non sussistono nel caso in cui la Merce si discosti solo in misura irrilevante dalla qualità concordata, nel caso in cui l'utilizzabilità sia ridotta in misura irrilevante o se il vizio è riconducibile alla violazione delle istruzioni per l'uso, la manutenzione o l'installazione, all'uso o all'immagazzinamento inadeguato o improprio; ciò vale anche nel caso in cui la Merce sia stata maneggiata o montata in modo errato o negligente, in caso di normale usura o di intervento sull'oggetto della fornitura da parte del Cliente o di terzi, o nel caso in cui il Cliente abbia ordinato pur essendo a conoscenza del vizio. 7.9 Il Cliente non ha diritto a rivendicare i costi relativi all'adempimento successivo, alla rescissione o alla liquidazione dei crediti, in particolare i costi di trasporto, viaggio, manodopera e materiale, nella misura in cui questi siano stati sostenuti solo perché la merce da noi consegnata è stata portata in un luogo diverso da quello concordato per l'adempimento dopo il trasferimento del rischio; ciò non vale nella misura in cui il trasferimento della Merce corrisponda all'uso previsto e questo sia a noi noto. 7.10 I danni e il rimborso delle spese possono essere richiesti solo in conformità alla Sezione 8.
--	---

§ 8 Liability

8.1 Our liability for damages is limited to wilful misconduct (*dolo*) and gross negligence (*colpa grave*); this also applies to the actions of our employees, vicarious agents and legal representative.

8.2 The limitation of liability to wilful misconduct and gross negligence shall not apply to damages arising from the breach of so-called essential contractual obligations (obligations the fulfilment of which is essential to the proper performance of the contract and the observance of which the contractual partner may regularly rely on, such as the delivery of defect-free products), for death or personal injury. In the event of a breach of material contractual obligations, our liability shall be limited to the foreseeable, contract-typical, direct average damage according to the type of goods. The above provision shall also apply to breaches of duty by our employees, vicarious agents and legal representatives.

8.3 We shall be liable for infringements of industrial property rights in connection with the sale of our Goods in accordance with the above provisions to the extent that such industrial property rights or applications for industrial property rights are infringed when our Goods are used in accordance with the contract and are valid in the country from which the delivery is made and published there at the time of our delivery or registered with the European Patent Office. This shall not apply if we have manufactured the goods according to drawings, models or other descriptions or information provided by the Customer. In this case, our Customer shall be liable for infringements of industrial property rights that have already occurred or will occur. He is obliged to inform us immediately of any possible or alleged infringements of industrial property rights of which he becomes aware and to indemnify us against claims by third parties and all costs and expenses incurred.

7.11 Il Cliente non ha diritto alle rivendicazioni di cui sopra per le merci che non vengono fornite come nuove in conformità al contratto.

§ 8 Responsabilità

8.1 La nostra responsabilità per i danni è limitata al dolo e alla colpa grave; ciò vale anche per le azioni dei nostri dipendenti, agenti ausiliari e rappresentanti legali.

8.2 La limitazione della responsabilità al dolo e alla colpa grave non si applica ai danni derivanti dalla violazione dei cosiddetti obblighi contrattuali essenziali (obblighi il cui adempimento è essenziale per la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il partner contrattuale può regolarmente fare affidamento, come ad esempio la consegna di prodotti privi di difetti), per morte o lesioni personali. In caso di violazione di obblighi contrattuali materiali, la nostra responsabilità sarà limitata al danno medio diretto prevedibile e tipico del contratto in base al tipo di merce. La disposizione di cui sopra si applica anche alle violazioni di obblighi da parte dei nostri dipendenti, agenti ausiliari e rappresentanti legali.

8.3 Siamo responsabili per le violazioni dei diritti di proprietà industriale in relazione alla vendita delle nostre Merci in conformità alle disposizioni di cui sopra, nella misura in cui tali diritti di proprietà industriale o richieste di diritti di proprietà industriale siano violati quando le nostre Merci vengono utilizzate in conformità al contratto e siano valide nel paese da cui viene effettuata la consegna e pubblicate al momento della consegna o registrate presso l'Ufficio Europeo dei Brevetti. Ciò non si applica se abbiamo prodotto la Merce in base a disegni, modelli o altre descrizioni o informazioni fornite dal Cliente. In questo caso, il nostro Cliente è responsabile delle violazioni dei diritti di proprietà industriale che si sono già verificate o che si verificheranno. Egli è tenuto a informarci immediatamente di ogni possibile o presunta violazione dei diritti di proprietà industriale di cui sia venuto a conoscenza e a indennizzarci contro le rivendicazioni di terzi e tutti i costi e le spese sostenuti.

8.4 To the maximum extent permitted by applicable laws, the Seller's aggregate liability under a Contract (except in case of wilful misconduct or gross negligence) shall in no event exceed an amount equal to 50% of the value of the relevant Order in respect of which the non-performance alleged by the Customer occurred.

8.5 In the case of claims based on defects of the delivered Goods including all claims for damages in connection with a defect - irrespective of the legal basis - the limitation period shall be 1 year from delivery of the Goods, provided that any faults and defects are reported within 15 days from the discovery date.. During the warranty period, LG GRAPHITE shall replace or repair the defected product upon satisfaction of the following conditions:

(a) the Client has communicated the objection in writing within the agreed term;

(b) LG GRAPHITE has had the opportunity to inspect the product;

(c) the inspection showed that those defects were not caused by use not in accordance with the specifications contained in the relevant manuals and/or improper maintenance;

(d) the product has not been tampered and/or repaired by persons not authorized in writing by LG GRAPHITE;

(e) the Client has timely respected the payment terms.8.6 Claims for reduction and the exercise of a right of withdrawal are excluded insofar as the claim to performance or subsequent performance has become time-barred.

8.7 Liability in accordance with mandatory product liability provisions shall remain unaffected by the above provisions; the same shall apply to mandatory statutory recourse claims within the scope of the statutory warranty in the supply chain.

8.8 The Customer's right of recourse against us shall always only exist in accordance with statutory provisions, i.e. they shall not exist to the extent that the Customer has reached agreements with his final client that go beyond the legally mandatory claims based on defects and liability norms. Unless

8.4 Nella misura massima consentita dalle leggi applicabili, la responsabilità complessiva del Venditore ai sensi di un Contratto (salvo in caso di dolo o colpa grave) non potrà in alcun caso superare un importo pari al 50% del valore dell'Ordine pertinente rispetto al quale si è verificato l'inadempimento denunciato dal Cliente.

8.5 In caso di reclami basati su difetti della Merce consegnata, comprese tutte le richieste di risarcimento danni in relazione a un difetto - indipendentemente dalla base giuridica - il termine di prescrizione è di 1 anno dalla consegna della Merce, a condizione che eventuali difetti e vizi vengano denunciati entro 15 giorni dalla data di scoperta. Durante il periodo di garanzia, LG GRAPHITE sostituirà o riparerà il prodotto difettoso se saranno soddisfatte le seguenti condizioni:

(a) il Cliente ha comunicato l'obiezione per iscritto entro il termine concordato;

(b) LG GRAPHITE ha avuto la possibilità di ispezionare il prodotto;

(c) l'ispezione ha dimostrato che tali difetti non sono stati causati da un uso non conforme alle specifiche contenute nei relativi manuali e/o da una manutenzione inadeguata;

(d) il prodotto non è stato manomesso e/o riparato da persone non autorizzate per iscritto da LG GRAPHITE;

(e) il Cliente ha rispettato puntualmente i termini di pagamento.

8.6 I diritti di riduzione e l'esercizio del diritto di recesso sono esclusi nella misura in cui il diritto all'adempimento o all'adempimento successivo sia caduto in prescrizione.

8.7 Le disposizioni di cui sopra non pregiudicano la responsabilità ai sensi delle disposizioni obbligatorie in materia di responsabilità del prodotto; lo stesso vale per i diritti di regresso obbligatori per legge nell'ambito della garanzia legale nella catena di fornitura.

8.8 Il diritto di rivalsa del Cliente nei nostri confronti sussiste sempre e solo in conformità alle disposizioni di legge, ovvero non sussiste nella misura in cui il Cliente abbia raggiunto accordi con il suo cliente finale

otherwise agreed in writing, the scope of a potential right of recourse of the Customer against us in Sections 7 and 8 shall apply mutatis mutandis. 8.9 In all other respects our liability is excluded. 8.10 The amount of damages to be paid by us shall be determined by having, adequately in our favour, due regard to (i) possible causative or responsible contributions by the Customer, (ii) a particularly disadvantageous situation of installation and (iii) an appropriate relationship to the value of the respective goods being delivered by us. 8.11 The products sold by LG GRAPHITE will be used exclusively for the purposes indicated and in compliance with safety regulations and with the specifications contained in the relevant manuals/instructions; if the Client were to use or resell the products purchased and/or produced by LG GRAPHITE for different purposes, it will do so at its own risk, with any resulting liability. Except as provided by mandatory provisions of law, any liability of LG GRAPHITE shall be excluded whether or not resulting from a contract, for any direct or indirect damages suffered by the Client and/or by third parties as a result of the above, and in cases of inefficient maintenance, improper use, non-compliance with safety rules and with the specifications contained in the relevant manuals and other assumptions. In these last cases, the Client shall hold LG GRAPHITE harmless from any cost and/or liability that might result from the facts in this paragraph. In any case, LG GRAPHITE shall not be responsible for any incident that could occur using the product if the same is not caused by specific technical defects of the products	che vadano oltre le rivendicazioni obbligatorie per legge basate su difetti e norme di responsabilità. Se non diversamente concordato per iscritto, l'ambito di un potenziale diritto di rivalsa del cliente nei nostri confronti di cui ai paragrafi 7 e 8 si applica mutatis mutandis. 8.9 Per tutti gli altri aspetti la nostra responsabilità è esclusa. 8.10 L'importo dei danni da pagare da parte nostra sarà determinato tenendo adeguatamente conto, a nostro favore, di (i) possibili contributi causali o responsabili da parte del Cliente, (ii) una situazione particolarmente svantaggiosa dell'installazione e (iii) un rapporto adeguato con il valore delle rispettive merci da noi consegnate. 8.11 I prodotti venduti da LG GRAPHITE saranno utilizzati esclusivamente per gli scopi indicati e nel rispetto delle norme di sicurezza e delle specifiche contenute nei relativi manuali/istruzioni; qualora il Cliente dovesse utilizzare o rivendere i prodotti acquistati e/o prodotti da LG GRAPHITE per scopi diversi, lo farà a proprio rischio, con ogni conseguente responsabilità. Salvo quanto previsto da inderogabili disposizioni di legge, è esclusa qualsiasi responsabilità di LG GRAPHITE, sia essa derivante o meno da contratto, per eventuali danni diretti o indiretti subiti dal Cliente e/o da terzi in conseguenza di quanto sopra, nonché nei casi di inefficiente manutenzione, uso improprio, mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle specifiche contenute nei relativi manuali ed altre ipotesi. In questi ultimi casi, il Cliente terrà LG GRAPHITE indenne da qualsiasi costo e/o responsabilità che possa derivare dai fatti di cui al presente paragrafo. In ogni caso, LG GRAPHITE non sarà responsabile di alcun incidente che potrebbe verificarsi utilizzando il prodotto se lo stesso non è causato da specifici difetti tecnici dei prodotti.
§ 9 Retention of Title and Securities 9.1 The Goods delivered by us to the Customer shall remain our property until full payment of all	§ 9 Riserva di proprietà e titoli 9.1 La Merce da noi consegnata al Cliente rimarrà di nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i crediti, compresi quelli

claims including ancillary claims from the contractual delivery relationship; in this case all deliveries shall be deemed to be one continuous delivery transaction. In the case of a current account, the retention of title shall serve as security for our balance claim. The above provisions shall also apply to claims arising in the future. The ownership of the Goods, paid by instalments or deferred payment and the ownership will be transferred to Client only on completion of the entire payment, ex Section 1523 of the Italian Civil Code, provided however that all the risks connected to the products are transferred to the Client as from the delivery date, unless otherwise specified in a LG GRAPHITE's quotation

9.2 We are entitled to collect the Goods without further notice if the Customer violates essential contractual obligations, whereby the justified interests of the Customer are to be taken into account appropriately. The Customer agrees to the return of the Goods in this case already now. The collection shall only constitute a complete or partial withdrawal from the contract if we expressly declare this. The costs incurred by us as a result of the collection (in particular transport costs) shall be borne by the Customer. Unless we expressly declare rescission, the Customer can only demand delivery after complete payment of the purchase price and all costs.

9.3 The delivered Goods subject to retention of title as well as the Goods replacing them and covered by the retention of title are hereinafter referred to as reserved goods. If the retention of title requires entry in a public register or other cooperation on the part of the Customer in order to be effective, e.g. under foreign law, the Customer hereby irrevocably agrees to the entry and undertakes to carry out the necessary actions at his own expense.

9.4 The Customer shall store the reserved Goods for us free of charge. The Customer is obliged to handle the reserved Goods with the care of a prudent businessman and to insure them at his own

accessori, derivanti dal rapporto contrattuale di fornitura; in questo caso tutte le consegne saranno considerate come un'unica transazione di consegna continua. Nel caso di un conto corrente, la riserva di proprietà funge da garanzia per il nostro credito a saldo. Le disposizioni di cui sopra si applicano anche ai reclami che sorgeranno in futuro. La proprietà delle Merci sarà trasferita al Cliente solo al completamento dell'intero pagamento, ex art. 1523 del Codice Civile, a condizione tuttavia che tutti i rischi connessi ai prodotti siano trasferiti al Cliente a partire dalla data di consegna, se non diversamente specificato in un preventivo di LG GRAPHITE.

9.2 Siamo autorizzati a ritirare la Merce senza ulteriore preavviso se il Cliente viola obblighi contrattuali essenziali, tenendo conto in modo adeguato degli interessi giustificati del Cliente. In questo caso, il Cliente si impegna fin d'ora alla restituzione della Merce. Il ritiro costituisce un recesso totale o parziale dal contratto solo se lo dichiariamo espressamente. I costi da noi sostenuti per il ritiro (in particolare i costi di trasporto) sono a carico del Cliente. A meno che non dichiariamo espressamente il recesso, il Cliente può richiedere la consegna solo dopo il pagamento completo del prezzo d'acquisto e di tutti i costi.

9.3 La Merce consegnata soggetta a riserva di proprietà e la Merce che la sostituisce e che è coperta dalla riserva di proprietà sono di seguito denominate merci riservate. Se la riserva di proprietà richiede l'iscrizione in un registro pubblico o un'altra collaborazione da parte del Cliente per essere efficace, ad esempio in base al diritto straniero, il Cliente acconsente irrevocabilmente all'iscrizione e si impegna a eseguire le azioni necessarie a proprie spese.

9.4 Il Cliente è tenuto a immagazzinare gratuitamente la Merce prenotata. Il Cliente è tenuto a trattare la Merce sottoposta a riserva di proprietà con la cura di un uomo d'affari prudente e ad assicurarla a proprie spese contro il furto, l'incendio, tempeste e alluvioni e i rischi naturali, finché la proprietà

expense against theft, fire, storm, water and natural hazards as long as the ownership has not yet passed to him. Claims against the insurance company arising from damage to the reserved Goods are hereby assigned to us in the amount of the value of the reserved Goods. The Customer must inform the insurance company of the assignment of the claim. Necessary maintenance and inspection work on the reserved Goods must be carried out by the Customer in Good time at his own expense. 9.5 The Customer is entitled to process and sell the reserved Goods in the ordinary course of business in accordance with the following provisions. Pledging and transfer by way of security are prohibited. The Customer shall immediately notify us in writing of any seizure or any other impairment of our property rights by third parties and shall confirm the property right both to the third party and to us in writing. The necessary judicial and extrajudicial costs of a subsequent legal dispute shall be borne by the Customer. 9.6 In the event that the reserved Goods are resold, the Customer hereby assigns to us by way of security the resulting claim against the purchaser - in the case of co-ownership of the reserved Goods pro rata in accordance with the co-ownership share. The same applies to other claims which take the place of the reserved goods or otherwise arise with regard to the reserved goods. In particular, claims arising from bills of exchange drawn on claims arising from the resale of our property (customer bills of exchange) shall be assigned accordingly. Furthermore, insurance claims or claims arising from tort in the event of loss or destruction of the reserved goods shall be assigned. 9.7 If the reserved Goods are processed or transformed by the Customer, the processing shall take place in our name and for our account as manufacturer and we shall directly acquire ownership or - if the processing takes place from materials of several owners or the value of the processed items is higher than the value of the reserved goods - co-	non è ancora passata a lui. I diritti nei confronti della compagnia assicurativa derivanti da danni alla Merce con riserva di proprietà sono a noi ceduti per un importo pari al valore della Merce. Il Cliente deve informare la compagnia assicurativa della cessione del credito. I necessari lavori di manutenzione e ispezione della Merce sottoposta a riserva di proprietà devono essere eseguiti tempestivamente dal cliente a sue spese. 9.5 Il Cliente ha il diritto di trattare e vendere la merce sottoposta a riserva di proprietà nell'ambito della normale attività commerciale, nel rispetto delle seguenti disposizioni. Sono vietate la costituzione in pegno e la cessione in garanzia. Il Cliente è tenuto a comunicarci immediatamente per iscritto il sequestro o qualsiasi altra lesione dei nostri diritti di proprietà da parte di terzi e a confermare il diritto di proprietà sia al terzo che a noi per iscritto. Le spese giudiziarie ed extragiudiziarie necessarie per una successiva controversia legale sono a carico del Cliente. 9.6 In caso di rivendita della Merce sottoposta a riserva di proprietà, il Cliente ci cede a titolo di garanzia il credito risultante nei confronti dell'acquirente - in caso di comproprietà della Merce sottoposta a riserva di proprietà in misura proporzionale alla quota di comproprietà. Lo stesso vale per altri crediti che sostituiscono la merce sottoposta a riservato dominio o che sorgono in altro modo in relazione alla merce sottoposta a riservato dominio. In particolare, i crediti derivanti da cambiali emesse su crediti derivanti dalla rivendita della nostra proprietà (cambiali dei clienti) vengono ceduti di conseguenza. Vengono inoltre ceduti i crediti assicurativi o derivanti da fatto illecito in caso di perdita o distruzione della merce sottoposta a riserva. 9.7 Se la merce soggetta a riserva di proprietà viene lavorata o trasformata dal Cliente, la lavorazione avviene a nostro nome e per nostro conto in qualità di produttore e noi acquisiamo direttamente la proprietà o - se la lavorazione avviene da materiali di più proprietari o se il valore degli articoli lavorati è superiore al valore della
---	---

ownership (fractional ownership) of the newly created or transformed item in the ratio of the value of the reserved goods to the value of the newly created or transformed item. In the event that no such acquisition of ownership should occur with us, the Customer hereby assigns to us his future ownership (expectant right) or - in the above ratio - co-ownership of the newly created items as security. The same shall apply in the event of mixing. If the reserved goods are combined or inseparably mixed with other items to form a uniform item and if one of the other items is to be regarded as the main item, the Customer shall assign to us, to the extent that the main item belongs to him, the proportionate co-ownership of the uniform item in the proportion stated in sentence 1.

9.8 The Customer is authorized to collect the claims from the resale despite the above assignments. Our right to collect shall remain unaffected by the Customer's right to collect. We shall not collect the claims ourselves as long as the Customer duly meets his payment obligations and no application for the opening of insolvency proceedings or comparable proceedings has been filed under foreign law. At our request he shall inform us of the debtors of the assigned claims and notify the debtors of the assignment.

9.9 We are entitled to revoke with immediate effect the Customer's authority to resell the reserved goods and to collect the claims assigned to us if the Customer defaults on payment to us or is in payment difficulties due to a significant deterioration in his financial circumstances. If insolvency proceedings or comparable proceedings are instituted against the Customer's assets, also under foreign law, or if any payment is suspended, or if in connection with payment difficulties a bill of exchange occurs in the ownership of the Customer's company, the authority to resell the reserved goods and to collect the claims assigned to us shall automatically lapse. If we have revoked the Customer's authority to resell the reserved goods or if it has expired by itself, the Customer shall be

merce soggetta a riserva di proprietà - la comproprietà (proprietà frazionaria) dell'articolo di nuova creazione o trasformato nel rapporto tra il valore della merce soggetta a riserva di proprietà e il valore dell'articolo di nuova creazione o trasformato. Nel caso in cui non si verifichi tale acquisizione di proprietà presso di noi, il cliente ci cede a titolo di garanzia la sua futura proprietà (diritto di aspettativa) o - nel rapporto di cui sopra - la comproprietà degli articoli di nuova creazione. Lo stesso vale in caso di mescolanza. Se la merce sottoposta a riserva di proprietà viene combinata o mescolata in modo inseparabile con altri oggetti per formare un oggetto unitario e se uno degli altri oggetti deve essere considerato l'oggetto principale, il cliente ci cede, nella misura in cui l'oggetto principale gli appartiene, la comproprietà proporzionale dell'oggetto unitario nella proporzione di cui alla frase 1.

9.8 Il Cliente è autorizzato a riscuotere i crediti derivanti dalla rivendita nonostante le cessioni di cui sopra. Il nostro diritto di riscossione rimane inalterato dal diritto di riscossione del Cliente. Non riscuoteremo noi stessi i crediti finché il Cliente rispetterà regolarmente i suoi obblighi di pagamento e non sarà stata presentata alcuna richiesta di apertura di una procedura di insolvenza o di una procedura analoga in base al diritto straniero. Su nostra richiesta, il Cliente dovrà comunicarci i debitori dei crediti ceduti e notificare ai debitori la cessione.

9.9 Siamo autorizzati a revocare con effetto immediato l'autorizzazione del Cliente a rivendere la merce sottoposta a riserva di proprietà e a riscuotere i crediti a noi ceduti, se il Cliente non è in regola con i pagamenti o si trova in difficoltà di pagamento a causa di un significativo peggioramento delle sue condizioni finanziarie. Se viene avviata una procedura di insolvenza o una procedura analoga contro il patrimonio del Cliente, anche in base al diritto straniero, o se un pagamento viene sospeso, o se in relazione alle difficoltà di pagamento una cambiale passa nella proprietà dell'azienda del Cliente, l'autorizzazione a rivendere la Merce riservata e a riscuotere i crediti a noi

obliged to return the reserved Goods to us immediately and to provide us or one of our authorized representatives with direct possession. 9.10 If third parties have access to the reserved goods, in particular by seizure, the Customer shall immediately inform them of our ownership and inform us thereof in order to enable them to enforce their ownership rights. If the third party is not in a position to reimburse us for the judicial or extrajudicial costs incurred in this connection, the Customer shall be liable to us for such costs. The Customer's use to fulfil contracts for work and services or contracts for work and materials shall be deemed equivalent to the sale. 9.11 If the security rights to which we are entitled in accordance with the above provisions exceed the nominal value of our claims to be secured by more than 10%, we shall be obliged to release the security rights at our discretion at the request of the supplier. § 10 Confidentiality 10.1 The Customer is obliged to treat any knowledge and information obtained or made available by us from the business relationship as confidential. This applies in particular to our knowledge with regard to know-how and manufacturing methods and procedures, even if the Customer audits these or includes them in the co-development of his products. 10.2 The Customer is obliged to impose this obligation as his own in writing on third parties involved by him, irrespective of the legal relationship he has with them, and to prove this to us on request. 10.3 The obligation to maintain confidentiality applies for a period of 5 years beyond the termination of the business relationship. Should the Customer happen to receive any confidential information that	ceduti decade automaticamente. Se abbiamo revocato l'autorizzazione alla rivendita della merce sottoposta a riservato dominio o se questa è scaduta da sola, il cliente è tenuto a restituirci immediatamente la Merce sottoposta a riservato dominio e a fornirne a noi o a un nostro rappresentante autorizzato il possesso diretto. 9.10 Qualora terzi abbiano accesso alla merce sottoposta a riserva di proprietà, in particolare tramite sequestro, il Cliente è tenuto a informarli immediatamente della nostra proprietà e a comunicarcelo per consentire loro di far valere i propri diritti di proprietà. Se il terzo non è in grado di rimborsarci le spese giudiziarie o extragiudiziarie sostenute a questo proposito, il Cliente sarà responsabile nei nostri confronti per tali spese. L'utilizzo da parte del Cliente per l'adempimento di contratti di lavoro e servizi o di contratti di lavoro e materiali sarà considerato equivalente alla vendita. 9.11 Se i diritti di garanzia che ci spettano in base alle disposizioni di cui sopra superano di oltre il 10% il valore nominale dei nostri crediti da garantire, saremo obbligati a svincolare i diritti di garanzia a nostra discrezione su richiesta del fornitore. § 10 Riservatezza 10.1 Il Cliente è tenuto a trattare come riservate tutte le conoscenze e le informazioni da noi ottenute o rese disponibili nell'ambito del rapporto commerciale. Ciò vale in particolare per le nostre conoscenze relative al know-how e ai metodi e alle procedure di produzione, anche se il Cliente le verifica o le include nel co-sviluppo dei suoi prodotti. 10.2 Il Cliente è tenuto a imporre per iscritto questo obbligo a terzi da lui coinvolti, indipendentemente dal rapporto giuridico che ha con loro, e a dimostrarcelo su richiesta. 10.3 L'obbligo di riservatezza si applica per un periodo di 5 anni oltre la cessazione del rapporto commerciale. Nel caso in cui il Cliente riceva informazioni riservate che possono essere considerate un segreto commerciale del Venditore ai sensi delle leggi vigenti, i vincoli di riservatezza di cui sopra continueranno ad essere vincolanti
--	--

can be considered as a trade secret pertaining to the Seller under applicable laws, the confidentiality restrictions hereunder shall continue to be binding on the Customer also after the expiry of the above term, until said information remains secret. However, the obligation to maintain confidentiality shall not apply if the Customer proves that this confidential information (i) was already known or obvious to the Customer at the time it was obtained or later became obvious through no fault of the Customer or (ii) was demonstrably developed completely independently by the Customer or (iii) was obtained by a third party without breach of confidentiality obligations. 10.4 Each party agrees to take all steps necessary to protect the secrecy of all confidential information, and to prevent the confidential information from falling into the public domain or into the possession of unauthorized persons or third parties. 10.5 It is understood and agreed that monetary damages will not be a sufficient remedy for any breach of the confidentiality obligations hereof by one of the parties, and that the non-defaulting party shall be entitled to specific performance and/or injunctive relief as a remedy for any such breach, but said remedies shall be in addition to all other remedies available at law. § 11 Compliance 11.1 The Customer is obliged not to commit any actions or to refrain from any actions which could lead to criminal liability for fraud or embezzlement, insolvency offences, offences against competition, granting of advantages, acceptance of advantages, bribery, bribery or comparable offences. In the event of a breach of this provision, we shall be entitled to withdraw from or terminate all legal transactions with the Customer without notice and to terminate all negotiations. Irrespective of the aforementioned, the Customer is obliged to comply with all mandatory laws and regulations concerning the customer and the business relationship with us.	per il Cliente anche dopo la scadenza del termine di cui sopra, fino a quando tali informazioni rimarranno segrete. Tuttavia, l'obbligo di mantenere la riservatezza non si applicherà se l'Acquirente dimostrerà che tali informazioni riservate (i) erano già note o ovvie all'Acquirente al momento in cui sono state ottenute o sono diventate ovvie in seguito senza alcuna colpa da parte dell'Acquirente o (ii) sono state sviluppate in modo dimostrabile e completamente indipendente dall'Acquirente o (iii) sono state ottenute da una terza parte senza violazione degli obblighi di riservatezza. 10.4 Ciascuna parte si impegna ad adottare tutte le misure necessarie per proteggere la segretezza di tutte le informazioni riservate e per evitare che le informazioni riservate diventino di dominio pubblico o entrino in possesso di persone non autorizzate o di terzi. 10.5 È inteso e concordato che i danni monetari non saranno un rimedio sufficiente per qualsiasi violazione degli obblighi di riservatezza di cui al presente documento da parte di una delle parti, e che la parte non inadempiente avrà diritto a un'esecuzione specifica e/o a un provvedimento ingiuntivo come rimedio per tale violazione, ma tali rimedi saranno in aggiunta a tutti gli altri rimedi disponibili per legge. § 11 Conformità 11.1 Il Cliente è tenuto a non commettere azioni o ad astenersi da azioni che potrebbero comportare una responsabilità penale per frode o appropriazione indebita, reati di insolvenza, reati contro la concorrenza, concessione di vantaggi, accettazione di vantaggi, corruzione, concussione o reati analoghi. In caso di violazione di questa disposizione, siamo autorizzati a recedere o a interrompere senza preavviso tutti i rapporti giuridici con il Cliente e a terminare tutte le trattative. Indipendentemente da quanto sopra, il Cliente è tenuto a rispettare tutte le leggi e le normative obbligatorie che lo riguardano e che riguardano il rapporto commerciale con noi.
--	--

11.2 The Customer declares that it has no direct or indirect business or other connections to terrorists, terrorist organizations or other criminal or anti-constitutional organizations. In particular, the Customer shall ensure the implementation of applicable embargoes, the European anti-terror and anti-crime regulations applicable in the context of the supply relationship and the corresponding US American or other applicable regulations within the scope of his business operations, in particular by means of appropriate software systems, by means of suitable organizational measures. As soon as Goods have left our respective business premises, the customer alone shall be responsible for compliance with the above provisions and shall indemnify us against all claims and costs incurred by us as a result of a corresponding breach of law by the Customer, its affiliated companies or employees, representatives or vicarious agents - including reasonable attorneys' and consultants' fees or administrative fees or fines. 11.3 We observe the provisions of the European Chemicals Regulation No. 1907/2006 ("REACH") which apply directly to us appropriately and are responsible for this in accordance with Clause 8. The Customer alone is responsible for negative consequences resulting from insufficient information provided by the customer, in particular incorrect or incomplete instructions for use within the supply chain. 11.4 With respect to all activities performed under the General Conditions, the Customer represents, warrants, and covenants: (a) that it and its sales network (including possible subcontractors) will comply with export bans and/or export or re-export control and limitations provisions under current and future laws, rules and regulation of the United States, the European Union, the United Nations, the Republic of Italy and other jurisdictions concerning the so-called "Sensitive Foreign Countries"; (b) that Customer is not mentioned - and it is not owned or controlled by a subject mentioned - in any of the lists of legal and natural persons subject to restrictions or prohibitions on trade (c.d.	11.2 Il Cliente dichiara che non ha legami commerciali diretti o indiretti o di altro tipo con terroristi, organizzazioni terroristiche o altre organizzazioni criminali o anticonstituzionali. In particolare, il Cliente dovrà garantire l'attuazione degli embarghi applicabili, delle normative europee antiterrorismo e anticrimine applicabili nell'ambito del rapporto di fornitura e delle corrispondenti normative americane o di altre normative applicabili nell'ambito delle sue attività commerciali, in particolare attraverso sistemi software adeguati, mediante misure organizzative idonee. Dal momento in cui la Merce ha lasciato i nostri rispettivi locali commerciali, il Cliente è l'unico responsabile dell'osservanza delle disposizioni di cui sopra e ci terrà indenni da tutte le rivendicazioni e i costi da noi sostenuti a causa di una corrispondente violazione della legge da parte del Cliente, delle sue società affiliate o dei suoi dipendenti, rappresentanti o agenti ausiliari - comprese le ragionevoli spese legali e di consulenza o le spese amministrative o le multe. 11.3 Osserviamo in modo appropriato le disposizioni del Regolamento europeo sulle sostanze chimiche n. 1907/2006 ("REACH") che si applicano direttamente a noi e ne siamo responsabili ai sensi della clausola 8. Il Cliente è l'unico responsabile delle conseguenze negative derivanti da informazioni insufficienti fornite dal Cliente, in particolare da istruzioni per l'uso errate o incomplete all'interno della catena di fornitura. 11.4 In relazione a qualsiasi attività realizzata in esecuzione delle Condizioni Generali, il Cliente dichiara, garantisce e conviene: (a) che esso e la sua rete di vendita (inclusi eventuali sub-contraenti) rispetteranno i divieti di esportazione e/o le disposizioni in materia di controllo e limitazione delle esportazioni o riesportazioni contenute in leggi, norme e regolamenti attuali e futuri degli Stati Uniti, dell'Unione Europea,
---	--

Denied Persons) published by the competent authorities on export controls and international economic sanctions related to activities performed under the General Conditions; (c) to comply with all national and international laws regarding Export (and Re-Export) Control in case of transfer to third parties of goods delivered - or works and services performed – by LG GRAPHITE; (d) to immediately inform LG GRAPHITE, in writing, if any of these representations change, suspending all affected activities until LG GRAPHITE agrees to proceed. LG GRAPHITE shall have the right to immediately terminate the commercial relationship, without the need for any further notice or for allowing any cure period, in case LG GRAPHITE determines at its discretion that the Customer has directly or indirectly breached any of the obligations set out under this Article, assuming the obligation to indemnify and hold harmless LG GRAPHITE from all claims, proceedings, actions, penalty, loss, cost or damage deriving from or related to the breach of the obligations set out under this Article. 11.5 The Parties declare that they have mutually acknowledged compliance with the relevant obligations regarding the protection of personal data, each to the extent of their competence. The Parties acknowledge that each acts as an independent data controller and undertake to operate in full compliance with the legislation regarding the protection of personal data applicable to them in relation to the processing of personal data connected to the execution of these General Conditions. In this regard, the customer will indemnify and hold LG GRAPHITE harmless from any prejudice arising from the failure or incorrect execution of the aforementioned obligations, undertaking to compensate in the event of damages, costs, expenses (including legal fees) following the possible imposition of administrative sanctions and/or appeals filed by the interested parties on the basis of the rights attributed to them by the legislation in force regarding the protection of personal data, as well as from any other dispute raised by the competent Supervisory Authorities, where the liability arises from the active or omissive conduct of the Party. Further information on the processing of personal	delle Nazioni Unite, della Repubblica Italiana e delle giurisdizioni riguardanti i cosiddetti "Paesi Esteri Sensibili"; (b) che il Cliente non è menzionato - e non è detenuto e/o controllato da un soggetto menzionato - in nessuna delle liste di persone giuridiche e fisiche soggette a restrizioni o divieti al commercio (c.d. <i>Denied Persons</i>) pubblicate dalle autorità competenti in materia di controllo e limitazione delle esportazioni e sanzioni economiche internazionali relative a qualsiasi attività realizzata in esecuzione delle Condizioni Generali; (c) di rispettare tutte le leggi nazionali e internazionali in materia di controllo delle esportazioni (e riesportazioni) in caso di trasferimento verso terze parti di beni consegnati da - oppure opere e servizi eseguiti da LE GRAPHITE; (d) di comunicare immediatamente per iscritto a LG GRAPHITE eventuali variazioni delle dichiarazioni, sospendendo tutte le attività interessate fino a quando LG GRAPHITE non ne dispone il proseguimento. LG GRAPHITE avrà il diritto di risolvere immediatamente il rapporto, senza necessità di ulteriore avviso, nel caso in cui LG GRAPHITE dovesse ritenere, a propria discrezione, che il Cliente abbia violato direttamente o indirettamente uno degli obblighi di cui al presente articolo, fermo restando l'obbligo di manlevare e tenere indenne LG GRAPHITE da ogni pretesa, reclamo, procedimento, azione, penale, perdita, costo o danno derivante o correlato alla violazione degli obblighi di cui al presente articolo. 11.5 Le Parti dichiarano di essersi reciprocamente date atto dell'osservanza degli obblighi rilevanti in materia di protezione dei dati personali, ciascuna per quanto di competenza. Le Parti riconoscono di agire ciascuna in qualità di titolare autonomo del trattamento e si impegnano ad operare nel pieno rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali ad esse applicabile
---	---

data is available on the website www.lggraphite.com.

11.6 The Client declares to have read and to be aware of the Organization, Management and Control Model pursuant to Legislative Decree 231/2001 and the Code of Ethics, adopted by LG GRAPHITE and available on the website www.lggraphite.com.

These documents have been drafted on the basis of the principles of the relevant international regulations and best practices, which the Client shares and undertakes to respect.

§ 12 Place of performance and jurisdiction, Miscellaneous

12.1 For all claims resulting from our business relationship with the Customer, in particular regarding our deliveries, the site from which the delivery is made shall be deemed the place of performance.

12.2 The Customer may assign its claims arising from the contractual relationship only with our prior written approval.

12.3 For all claims resulting from our business relationship with the Customer, in particular regarding our deliveries, the exclusive place of jurisdiction shall be Milan, Italy. This shall also apply to disputes concerning the formation and validity of a contractual relationship. We shall, however, also have the option to turn to the courts with jurisdiction for the Customer's place of business in the

in relazione alle attività di trattamento dei dati personali connesse all'esecuzione delle presenti Condizioni Generali.

A tale riguardo, il Cliente terrà indenne e manleverà LG GRAPHITE da ogni pregiudizio derivante dalla mancata o non corretta esecuzione dei predetti obblighi, impegnandosi all'indennizzo in caso di danni, costi, spese (ivi incluse le spese legali) a seguito dell'eventuale irrogazione di sanzioni amministrative e/o ricorsi avanzati dagli interessati sulla base dei diritti loro attribuiti dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, nonché da qualsiasi altra contestazione mossa dalle competenti Autorità di controllo, laddove la responsabilità sia derivante dalla condotta attiva o omissiva della Parte.

Ulteriori informazioni sul trattamento dei dati personali, sono disponibili sul sito internet www.lggraphite.com.

11.6 Il Cliente dichiara di aver preso visione e di essere a conoscenza del Modello di Organizzazione Gestione e Controllo ai sensi del d.lgs. 231/2001 e del Codice Etico, adottati da LG GRAPHITE e disponibili sul sito internet www.lggraphite.com.

Tali documenti sono stati predisposti sulla base dei principi delle normative e best practice internazionali di riferimento, che il Cliente condivide e si impegna a rispettare.

§ 12 Luogo di esecuzione e giurisdizione, Varie

12.1 Per tutti i reclami derivanti dal nostro rapporto commerciale con il Cliente, in particolare per quanto riguarda le nostre consegne, il luogo da cui viene effettuata la consegna è considerato il luogo di esecuzione.

12.2 Il Cliente può cedere i propri crediti derivanti dal rapporto contrattuale solo previa autorizzazione scritta da parte nostra.

12.3 Per tutti i reclami derivanti dal nostro rapporto commerciale con il Cliente, in particolare per quanto riguarda le nostre consegne, il foro competente esclusivo è Milano, Italia. Ciò vale anche per le controversie relative alla formazione e alla validità del

Codice campo modificato

Codice campo modificato

event that the dispute concerns payment which are due to the Seller under these General Conditions. 12.4 If a Customer's place of business is located outside of Italy, we shall be entitled to have all disputes arising out of or in connection with our business relationship with the Customer, including disputes about the validity of contracts, finally settled in accordance with the Arbitration Rules of Milan Chamber of Arbitration without recourse to the ordinary courts of law. The place of arbitration shall be Milan, Italy. The award shall be final and binding. Upon request, we shall exercise our right to choose arbitration before proceedings are initiated. The arbitration proceedings shall be conducted in Italian, unless the Customer requests them to be held in English. 12.5 The English version of these General Conditions is intended to assist interested foreign parties. There may be discrepancies between the Italian and English versions. In case of such discrepancies, the Italian version shall prevail.	rapporto contrattuale. Tuttavia, avremo anche la possibilità di citare il Cliente presso i tribunali con giurisdizione presso la sede del Cliente nel caso in cui la controversia riguardi i pagamenti dovuti al Venditore ai sensi delle presenti Condizioni Generali. 12.4 Se la sede del Cliente si trova al di fuori dell'Italia, avremo il diritto di far risolvere in via definitiva tutte le controversie derivanti da o connesse al nostro rapporto commerciale con il Cliente, comprese le controversie sulla validità dei contratti, in conformità al Regolamento arbitrale della Camera Arbitrale di Milano, senza ricorrere ai tribunali ordinari. La sede dell'arbitrato sarà Milano, Italia. Il lodo sarà definitivo e vincolante. Su richiesta, eserciteremo il nostro diritto di scegliere l'arbitrato prima dell'avvio del procedimento. Il procedimento arbitrale si svolgerà in lingua italiana, a meno che il Cliente non richieda che si svolga in lingua inglese. 12.5 La versione inglese delle presenti Condizioni Generali ha lo scopo di agevolare i soggetti stranieri interessati. Possono esservi discrepanze tra la versione italiana e quella inglese. In caso di discrepanze, prevarrà la versione italiana.
§ 13 Applicable Law Unless mandatory applicable local laws contradict this, the business relationship with the customer shall be exclusively governed by the laws of Italy, excluding its rules of private international law, the UN Convention on the International Sale of Goods (C.I.S.G.) and other bilateral or multilateral conventions on the harmonization of law regarding the international sale of goods.	§ 13 Legge applicabile Salvo che le leggi locali imperative applicabili non lo contraddicano, il rapporto commerciale con il cliente sarà regolato esclusivamente dalle leggi italiane, con esclusione delle norme di diritto internazionale privato, della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci (C.I.S.G.) e di altre convenzioni bilaterali o multilaterali sull'armonizzazione del diritto in materia di vendita internazionale di merci.
§ 14 Safety at Work - Risks and Prevention Measures 14.1 Seller declares and guarantees that it knows and complies with the provisions of Legislative Decree 81/2008, as amended, and that it holds the technical and professional requirements (as resulting from the documentation contemplated by Article 26, paragraph 1, letter a), numbers 1 and 2) of said Legislative Decree 81/2008). In the execution of the Services, Seller will comply with all the legal provisions in force on safety and hygiene at work	§ 14 Sicurezza sul lavoro - Rischi e Misure di Prevenzione 14.1 Il Venditore dichiara e garantisce di conoscere e rispettare le disposizioni del D.Lgs. 81/2008 e s.m.i. e di essere in possesso dei requisiti tecnico-professionali (risultanti dalla documentazione prevista

and to effectively provide for training and instruction to the appointed personnel, and to comply with all the provisions of law on safety at work.

14.2 Should the performance of the Services referred to on the Order cause relevant interference risks as contemplated by the aforesaid Legislative Decree 81/2008, the Parties shall attach to every single Order the single Interference Risks Assessment Document contemplated by Article 26, paragraph 3, of Legislative Decree no. 81/2008 and they shall specifically indicate on the Order the work place safety costs as contemplated by Legislative Decree 81/2008.

14.3 If the Services are to be rendered in places/premises legally available to Purchaser, Seller declares that (i) it has inspected said places/premises and has acquired knowledge of the features, conditions and means of access to said places/premises, (ii) it has ascertained the suitability of the conditions of the same for the purposes of the execution of the Services, (iii) it has received complete and circumstanced information also on the risks that are present in said places/premises, and (iv) it accepts all the conditions ad terms for the execution of the Services established under the relevant Contract.

§ 15 Intellectual Property

15.1 The Customer expressly recognizes that trademarks, commercial names or other distinctive marks on the goods are in the exclusive property of LG GRAPHITE and will not be altered, changed, removed or cancelled in any manner.

15.2 Nothing in these General Conditions shall be construed, by implication or otherwise, as a transfer or assignment of LG GRAPHITE's intellectual property to the Purchaser.

15.3 All Intellectual Property prepared, created, made, delivered, conceived, in whole or in part, by LG GRAPHITE in the course of providing the products and/or services, including without limitation data and documentation, are the sole and exclusive property of LG GRAPHITE or any of its affiliate(s). LG GRAPHITE or its affiliate(s) shall have the exclusive worldwide right to pursue or register,

dall'art. 26, comma 1, lett. a), numeri 1 e 2) del citato D.Lgs. 81/2008). Nell'esecuzione dei Servizi, il Venditore si impegna a rispettare tutte le disposizioni di legge vigenti in materia di sicurezza e igiene del lavoro e a provvedere efficacemente alla formazione e all'addestramento del personale incaricato, nonché a rispettare tutte le disposizioni di legge in materia di sicurezza del lavoro.

14.2 Qualora l'esecuzione dei Servizi di cui all'Ordine determini rischi interferenziali rilevanti ai sensi del citato D.Lgs. 81/2008, le Parti allegheranno ad ogni singolo Ordine il Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze di cui all'art. 26, comma 3, del D.Lgs. n. 81/2008 e indicheranno specificamente nell'Ordine i costi della sicurezza sul lavoro di cui al D.Lgs. 81/2008. 81/2008 e indicheranno specificamente nell'Ordine i costi della sicurezza sul lavoro previsti dal D.Lgs. 81/2008.

14.3 Qualora i Servizi debbano essere resi in luoghi/immobili legalmente disponibili per l'Acquirente, il Venditore dichiara di (i) aver ispezionato tali luoghi/immobili e di aver acquisito conoscenza delle caratteristiche, delle condizioni e dei mezzi di accesso a tali luoghi/immobili, (ii) di aver accertato l'idoneità delle condizioni degli stessi ai fini dell'esecuzione dei Servizi, (iii) di aver ricevuto informazioni complete e circostanziate anche sui rischi presenti in detti luoghi/immobili, e (iv) di accettare tutte le condizioni e i termini per l'esecuzione dei Servizi stabiliti nel relativo Contratto.

§ 15 Proprietà intellettuale

15.1 Il Cliente riconosce espressamente che i marchi, i nomi commerciali o altri segni distintivi presenti sui prodotti sono di proprietà esclusiva di LG GRAPHITE e non potranno essere alterati, modificati, rimossi o cancellati in alcun modo.

15.2 Nulla di quanto contenuto nelle presenti Condizioni Generali potrà essere interpretato, per implicazione o altro, come un trasferimento o una cessione della proprietà intellettuale di LG GRAPHITE all'Acquirente.

at its absolute discretion, any intellectual property rights so arising.

15.4 In such event the Customer hereby irrevocably, expressly and automatically assigns all right, title and interest worldwide in and to any intellectual property rights in favour of LG GRAPHITE and/or its affiliates, as the case may be.

15.5 Any documents, drawings, data and information which may be delivered to the Customer, remain the exclusive property of LG GRAPHITE. The Customer undertakes to take any appropriate precaution to safeguard the same, and not to reproduce them, neither to disclose them to a third party.

15.6 The Customer undertakes to indemnify and hold LG GRAPHITE harmless from any damage, action, complaint, claim, liability, proceeding, judgment, loss, cost, charge, or expense arising from any dispute or legal action brought in connection with the Customer's use of trademarks and/or distinctive signs that infringe the industrial property rights or other intellectual property rights of the Seller and/or any third party, compensating for any damage, loss, or expense (including legal fees) incurred or sustained by LG GRAPHITE as a result of such dispute or action.

§ 16 Termination

16.1. In case of total or partial non-payment or material violation of these General Conditions by the Purchaser, the Seller shall have the right to suspend performance of a Contract and the related warranties, without thereby incurring any liability towards the Purchaser.

16.2. The Seller shall furthermore have the right to terminate the Contract pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code as expressly indicated elsewhere in these General Conditions and in the following cases:

(a) transfer of business or branch of business by the Purchaser or change of control of the company of the Purchaser;

15.3 Tutta la Proprietà Intellettuale preparata, creata, realizzata, consegnata, concepita, in tutto o in parte, da LG GRAPHITE nel corso della fornitura dei prodotti e/o servizi, inclusi, senza limitazioni, i dati e la documentazione, sono di proprietà unica ed esclusiva di LG GRAPHITE o di qualsiasi sua affiliata. LG GRAPHITE o le sue affiliate avranno il diritto esclusivo a livello mondiale di perseguire o registrare, a sua assoluta discrezione, qualsiasi diritto di proprietà intellettuale così derivante.

15.4 In tal caso, il Cliente cede irrevocabilmente, espressamente e automaticamente tutti i diritti, i titoli e gli interessi in tutto il mondo relativi a qualsiasi diritto di proprietà intellettuale a favore di LG GRAPHITE e/o delle sue affiliate, a seconda dei casi.

15.5 I documenti, i disegni, i dati e le informazioni eventualmente consegnati al Cliente restano di esclusiva proprietà di LG GRAPHITE. Il Cliente si impegna a prendere tutte le precauzioni del caso per salvaguardarli, a non riprodurli e a non divulgarli a terzi.

15.6 Il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne LG GRAPHITE da qualsiasi danno, azione, reclamo, pretesa, responsabilità, procedimento, sentenza, perdita, costo, onere o spesa derivante da qualsiasi controversia o azione legale intentata in relazione all'uso da parte del Cliente di marchi e/o segni distintivi che violino i diritti di proprietà industriale o altri diritti di proprietà intellettuale del Venditore e/o di terzi, risarcendo qualsiasi danno, perdita o spesa (incluse le spese legali) sostenuta o subita da LG GRAPHITE in conseguenza di tale controversia o azione.

§ 16 Cessazione

16.1. In caso di mancato pagamento totale o parziale o di violazione sostanziale delle presenti Condizioni Generali da parte dell'Acquirente, il Venditore avrà il diritto di sospendere l'esecuzione di un Contratto e le relative garanzie, senza per questo incorrere in alcuna responsabilità nei confronti dell'Acquirente.

(b) the Purchaser goes into liquidation, or is subject to bankruptcy proceedings of any kind or to extraordinary administration or applies for admission to such proceedings;

(c) delay by the Purchaser even in a single payment due to the Seller, of more than 60 days from the date on which the claim became due;

(d) violation by the Purchaser of its obligations concerning confidentiality, intellectual property, privacy and compliance with Legislative Decree 231/2001.

16.3 It is understood between the Parties that the Purchaser is required to inform the Seller in writing without delay of the occurrence of the circumstances referred to in Clause 16.2.

16.4 Termination of a Contract for whatever reason shall not affect the accrued rights of the Parties arising in any way out of said Contract as at the date of termination including without limitation the right to recover direct damages against each other and/or the Seller's right to receive payment for all Goods delivered and/or Services performed up to the date of termination.

§ 17 General Provisions

17.1 The invalidity and/or ineffectiveness of one or more clauses of these General Conditions shall not affect the validity and/or effectiveness of the remaining clauses, which shall continue to remain in full force and binding on the unaffected party.

17.2 Failure, partial, or delayed exercise of any right, power, or remedy provided for in these General Conditions shall in no way be construed as a waiver thereof, nor as a waiver of the right to require the proper fulfilment of the obligations undertaken.

17.3 Neither Party shall be entitled to assign, delegate or otherwise transfer its rights and obligations under a Contract in whole or in part without the prior written consent of the other Party (such consent not to be unreasonably withheld).

16.2. Il Venditore avrà inoltre il diritto di risolvere il Contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c. come espressamente indicato in altre parti delle presenti Condizioni Generali e nei seguenti casi:

(a) trasferimento dell'attività o del ramo d'azienda da parte dell'Acquirente o cambiamento di controllo della società dell'Acquirente;

(b) l'Acquirente sia in liquidazione, o sia soggetto a procedure fallimentari di qualsiasi tipo o ad amministrazione straordinaria o chieda di essere ammesso a tali procedure;

(c) ritardo da parte dell'Acquirente, anche in un singolo pagamento dovuto al Venditore, superiore a 60 giorni dalla data in cui il credito è divenuto esigibile;

(d) violazione da parte dell'Acquirente dei propri obblighi in materia di riservatezza, proprietà intellettuale, privacy e rispetto del D.Lgs. 231/2001.

16.3 Resta inteso tra le Parti che l'Acquirente è tenuto a informare tempestivamente per iscritto il Venditore del verificarsi delle circostanze di cui all'articolo 16.2.

16.4 La risoluzione di un Contratto per qualsiasi motivo non pregiudica i diritti maturati delle Parti derivanti in qualsiasi modo da tale Contratto alla data della risoluzione, ivi compresi, a titolo meramente esemplificativo, il diritto al risarcimento dei danni diretti l'una nei confronti dell'altra e/o il diritto del Venditore a ricevere il pagamento di tutti i Beni consegnati e/o i Servizi prestati fino alla data della risoluzione.

§ 17 Disposizioni generali

17.1 L'invalidità e/o l'inefficacia di una o più clausole delle presenti Condizioni Generali non pregiudica la validità e/o l'efficacia delle restanti clausole, che continueranno a rimanere pienamente valide e vincolanti per la parte non interessata.

17.2 Il mancato, parziale o ritardato esercizio di qualsiasi diritto, facoltà o rimedio previsto dalle presenti Condizioni Generali non potrà in alcun modo essere interpretato come una rinuncia allo stesso, né come una

	rinuncia al diritto di richiedere il corretto adempimento delle obbligazioni assunte. 17.3 Nessuna delle Parti potrà cedere, delegare o trasferire in altro modo i propri diritti e obblighi ai sensi di un Contratto, in tutto o in parte, senza il previo consenso scritto dell'altra Parte (consenso che non dovrà essere irragionevolmente negato).
1	